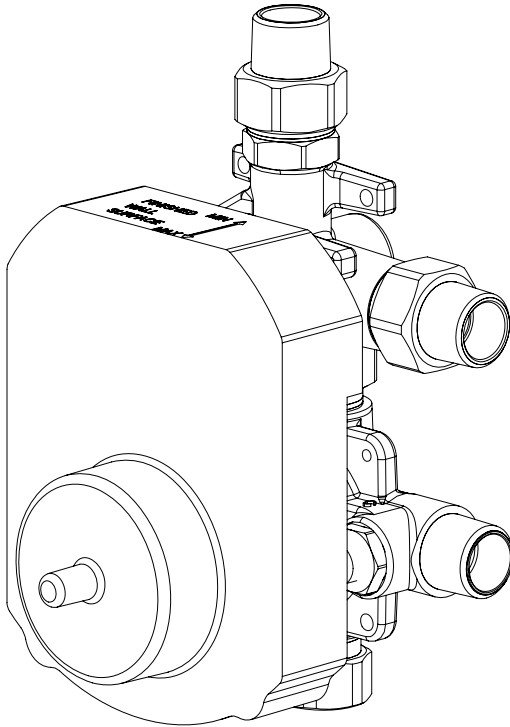


1/2" Pressure Balance Valve with Diverter
Válvula de equilibrio de presión de con desviador de 1/2"
Vanne d'équilibrage de pression de 1/2 po avec inverseur
Válvula de compensação de pressão de 1/2" com derivador



TSPVM

Warranty Registration and Inquiry

For product warranty registration, TOTO U.S.A. Inc. recommends online warranty registration. Please visit our web site <http://www.totousa.com>. If you have questions regarding warranty policy or coverage, please contact TOTO U.S.A. Inc., Customer Service Department, 1155 Southern Road, Morrow, GA 30260 (888) 295-8134 or (678) 466-1300 when calling from outside of U.S.A.

TABLE OF CONTENTS

Thanks for Choosing TOTO!.....	2
Before Installation.....	2
Common Tools Needed.....	2
Warnings.....	2
Parts Included.....	3
Installation Procedure.....	3-6
Maximum Temperature Adjustment.....	7
Cartridge Replacement.....	8
Warranty.....	30
Rough-In Dimensions.....	34-35

THANKS FOR CHOOSING TOTO!

The mission of TOTO is to provide the world with healthy, hygienic and more comfortable lifestyles. We design every product with the balance of form and function as a guiding principle. Congratulations on your choice.

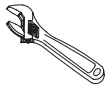
BEFORE INSTALLATION

- Installation requires a trained installer to follow standard plumbing practices.
- Observe all local plumbing codes.
- Flush all water lines prior to installation.
- Make sure the water supply is shut off.
- Read these instructions carefully to ensure proper installation.
- TOTO reserves the right to update product design without notice.

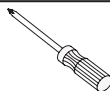
COMMON TOOLS NEEDED



Sealing Tape



Wrench



Screwdriver



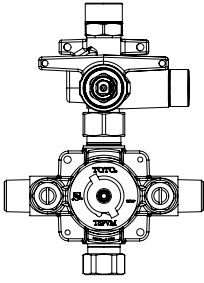
Level

WARNINGS

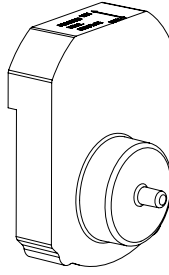
For safe operation, please observe the following:

- Installation requires a trained installer to follow standard plumbing practices.
- Do not install a shut-off device after the valve.
- **RISK OF INJURY, maximum outlet temperature should never exceed 115°F (46°C). This valve must have the maximum temperature adjusted after installation (see page 7).**
- Recommended operating pressure:
 - Minimum pressure: 20 psi (0.14 MPa)
 - Maximum pressure: 80 psi (0.55 MPa)
- If you are soldering during installation, do not apply excessive heat to the valve body. Excessive heat may damage internal components.
- Hot water supply temperature should not exceed 120°F (49°C).
- Do not use this valve at an ambient temperature below 32°F (0°C).
- Insulate the hot water supply pipe to minimize heat loss.
- Do not use steam for the hot water supply.
- Do not disassemble the valve cartridge.

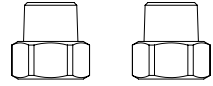
PARTS INCLUDED



PBV Body w Diverter



Plaster Guard



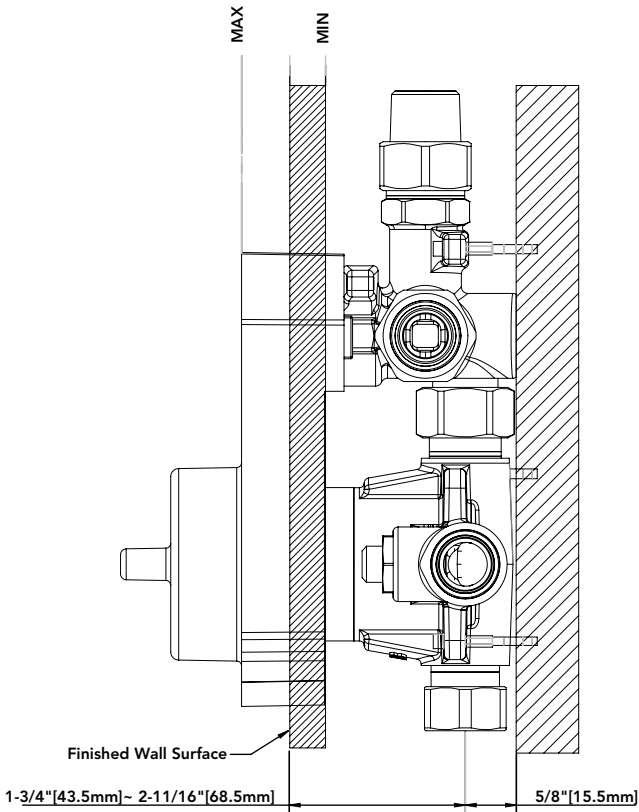
1/2" NPT Adapter (2)



Adapter Gasket (2)

INSTALLATION PROCEDURE

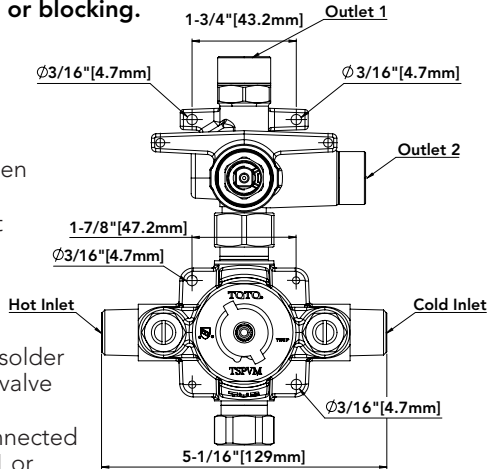
1. Shut off the main hot and cold water supply.
2. Position the valve so that the port centers are positioned between 1-3/4" [43.5mm] ~ 2-11/16" [68.5mm] from the finished wall surface.



INSTALLATION PROCEDURE

3. Secure the valve to wall framing or blocking.

Install the valve body vertically as the figure shown to the right, with the hot water inlet on the left and the cold water inlet on the right. Fasten valve body using the four $\phi 3/16"$ [4.7mm] bracket holes. When fastening, please use readily available standard size screws that can be inserted into the $\phi 3/16"$ [4.7mm] bracket hole diameters.



CAUTION:

If Soldering: Excessive heat when soldering can cause damage to internal valve components.

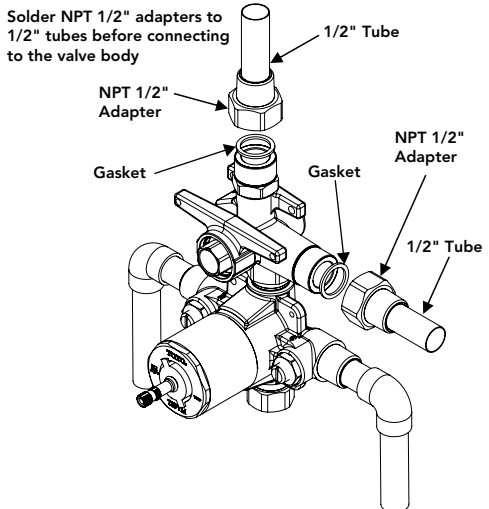
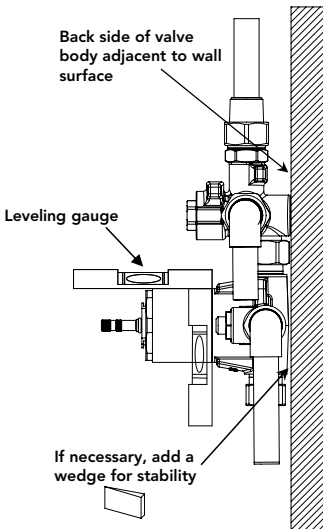
DO NOT solder with adapters connected to the diverter valve body Outlet 1 or Outlet 2. Soldering directly to Hot and Cold inlets is permissible under the following circumstances.

Use caution not to heat the valve more than necessary to form a good joint. Removal of the valve cartridge and service stops is not necessary if excessive heat is avoided. Remove plaster guard if necessary.

4. Connect the hot and cold supply lines to the proper ports, marked "H" and "C". For installation with reversed inlets, refer to page 6.

Please make sure to maintain both horizontal and vertical positions on all sides during installation.

The enclosed valve body can connect to the overhead shower, hand shower and tub spout. When connecting the tub spout, please connect to outlet 2 of the valve body. Position the valve so that the port centers are between. Connect necessary piping to outlets 1 and 2.



INSTALLATION PROCEDURE

ENGLISH

5. Pressure Test Piping for Leaks

- A. Please make sure to clear piping of all debris.
- B. After all piping connections have been tightened and sealed, supply water to check for any water leakage at those connections.

CAUTION: RISK OF PERSONAL INJURY

When this valve is installed, it must be adjusted to minimize the risk of scalding. The maximum water temperature should never exceed 115°F (46°C).

- 6. Follow maximum temperature adjustment procedure (page 7).
- 7. Replace the plaster guard on the valve until finished wall is complete.

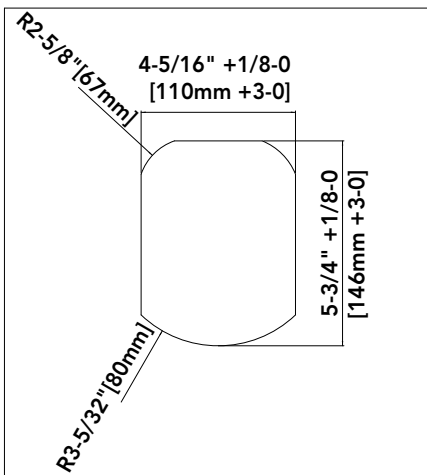
8. Wall Construction Finish:

When finishing the wall construction, the wall construction cut-out should be within the dimensional range of the valve trim.

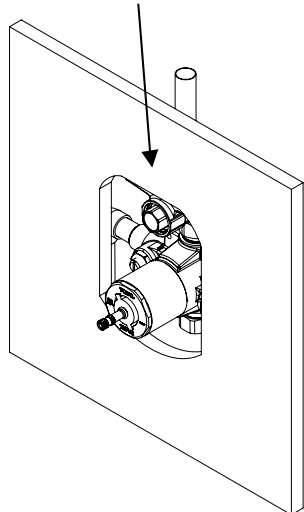
ATTENTION:

Make sure you carefully construct the hole size before cut-out. In the event the hole size cut-out doesn't allow you to properly install any of the valve trim components; change the cut-out width dimension size to 4-29/64" +13/64 / 0 [113mm +5/0]. Please remember to be careful not to damage the valve trim components while installing.

Required Hole Size



Finished Hole Size

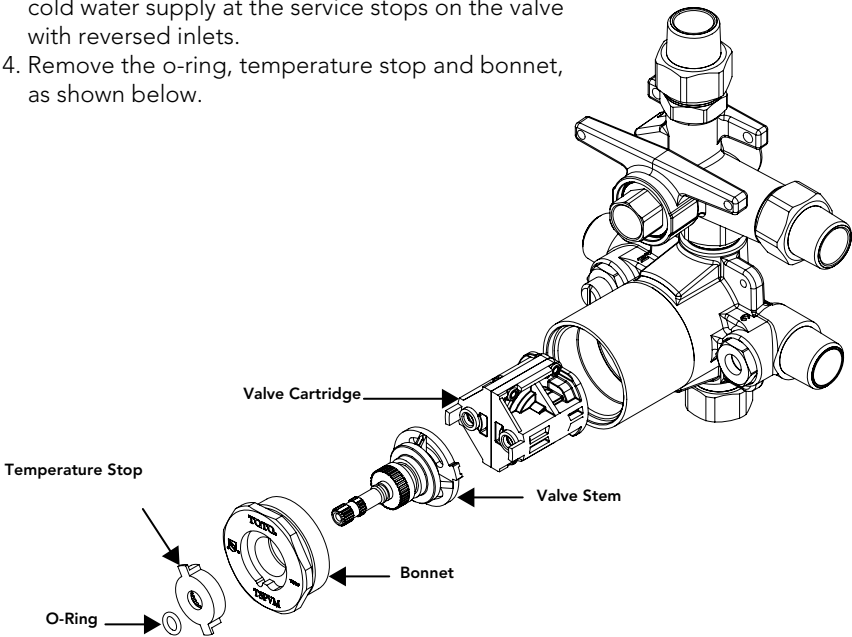


INSTALLATION PROCEDURE

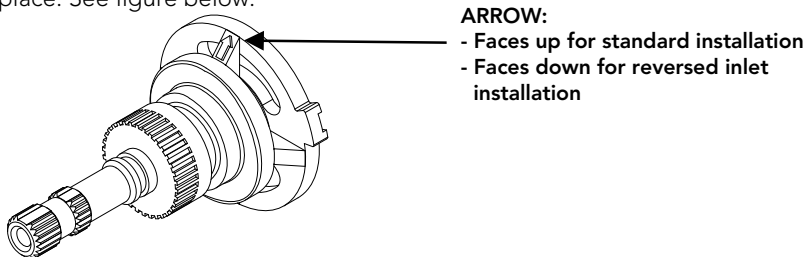
Installation with Reversed Inlets

For back-to-back valve applications, the inlets to one of the valves may be reversed for ease of installation. The following procedure must be followed to ensure correct operation of valves installed with reversed inlets.

1. Do not install the valve receiving reversed inlets upside down.
2. On the valve receiving reversed inlets, connect the cold water supply to the hot port (marked "H"), and the hot water supply to the cold port (marked "C").
3. Use a flat bladed screwdriver to shut off the hot and cold water supply at the service stops on the valve with reversed inlets.
4. Remove the o-ring, temperature stop and bonnet, as shown below.



5. Remove the valve stem, rotate it 180° so that the arrow faces DOWN, and replace. See figure below.



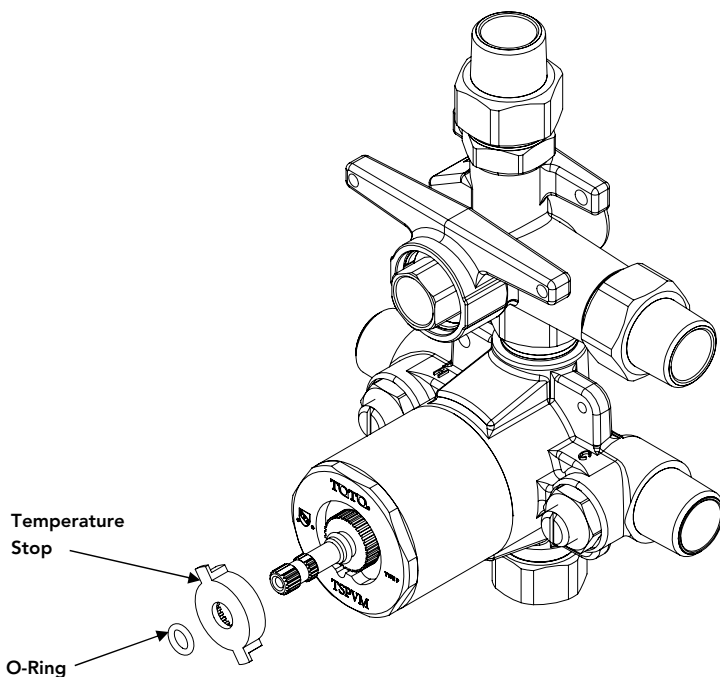
6. Reinstall the bonnet and restore hot and cold water supply by opening the service stops.
7. Relabel the ports on the valve to prevent confusion during future service.
8. Follow maximum temperature adjustment procedure (page 7).

MAXIMUM TEMPERATURE ADJUSTMENT

CAUTION:

The maximum temperature setting must be adjusted in the following situations:

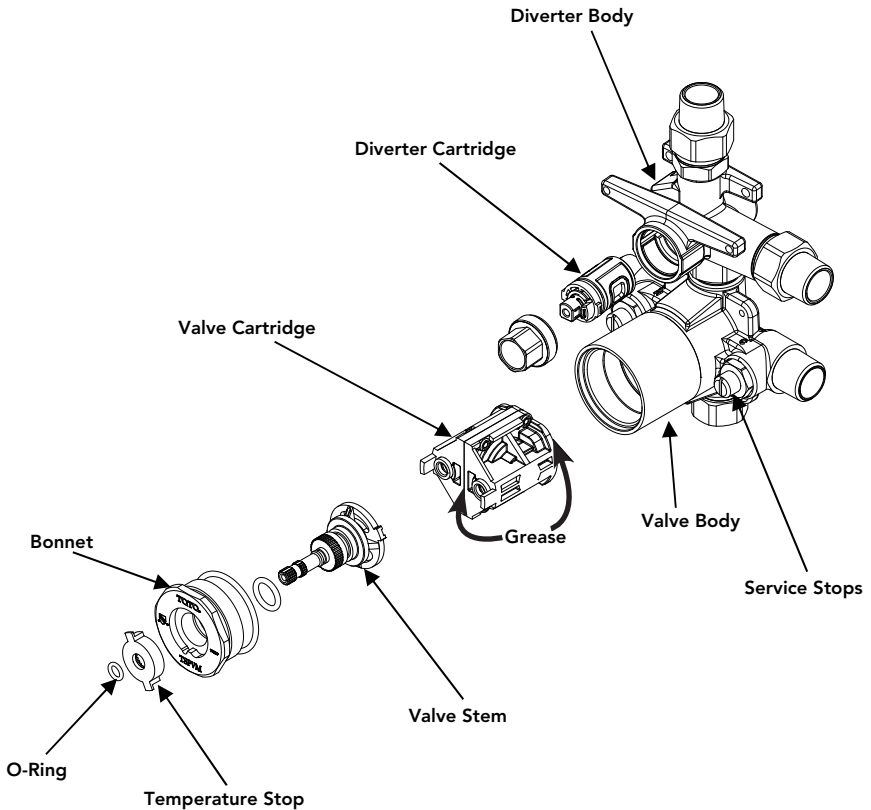
- After initial installation of the valve.
- After servicing or replacing the valve cartridge.
- After any adjustments, replacements, or repairs to equipment supplying hot water to the valve.
- Seasonally to compensate for temperature variation in the water supply.



1. Remove the o-ring.
2. Remove the temperature stop.
3. Monitor water temperature with thermometer and rotate valve stem counter clockwise until desired water temperature is reached. Do not set the water temperature above 115°F (46°C).
4. Reinstall the temperature stop so that is touching the bonnet tab, preventing further counterclockwise rotation of the valve stem.
5. Reinstall the o-ring to secure the temperature stop.

CARTRIDGE REPLACEMENT

1. Use a flat bladed screwdriver to shut off the hot and cold water supply at the service stops.
2. Remove the o-ring and temperature stop.
3. Unscrew the bonnet and remove valve stem.
4. Use needle nose pliers to remove valve cartridge.
5. Apply silicone grease to new cartridge where indicated and install into valve body.
6. Replace valve stem with arrow pointing UP (for reversed inlet installations, arrow should point DOWN), and reinstall bonnet.
7. Restore hot and cold water supply by opening service stops.
8. Follow maximum temperature adjustment procedure on Page 7.



ÍNDICE

¡Gracias por elegir a TOTO!.....	9
Antes de la instalación.....	9
Herramientas comunes necesarias.....	9
Advertencias.....	9
Piezas Incluidas.....	10
Procedimiento de instalación.....	10-13
Ajuste máximo de temperatura	14
Reemplazo del cartucho.....	15
Garantía.....	31
Dimensiones preliminares.....	34-35

¡GRACIAS POR ELEGIR A TOTO!

La misión de TOTO es brindarle al mundo estilos de vida saludables, higiénicos y más cómodos. Diseñamos cada producto con el equilibrio entre forma y funcionamiento como un principio a seguir. Felicitaciones por su elección.

ANTES DE LA INSTALACIÓN

- Siga todos los códigos de plomería.
- La instalación requiere que un instalador capacitado siga las prácticas estándar de plomería.
- Vacíe todas las líneas de agua antes de la instalación.
- Asegúrese de que el suministro de agua esté cerrado.
- Lea estas instrucciones cuidadosamente para asegurar una instalación adecuada.
- TOTO se reserva el derecho de actualizar el diseño del producto sin previo aviso.

HERRAMIENTAS COMUNES NECESARIAS



Cinta de sellado



Llave inglesa



Destornillador



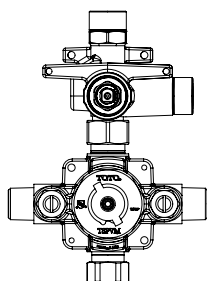
Nivel

ADVERTENCIAS

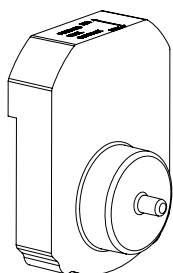
Para una operación segura, siga los siguientes puntos:

- La instalación requiere que un instalador capacitado siga las prácticas estándar de plomería.
- No instale un dispositivo de apagado después de la válvula.
- **RIESGO DE LESION, la temperatura máxima de salida no debe exceder de 46°C (115°F). Debe ajustarse la temperatura máxima de esta válvula después de la instalación (véase página 14).**
- Presión operativa recomendada:
 - Presión mínima: 20 psi (0.14 MPa), dinámico
 - Presión máxima: 80 psi (0.55 MPa), estática
- Si está soldando durante la instalación, no aplique calor excesivo al cuerpo de la válvula. El calor excesivo puede dañar los componentes internos.
- La temperatura del suministro de agua caliente no debe exceder los 49°C (120°F).
- No utilice esta válvula a una temperatura ambiente por debajo de los 0°C (32°F).
- Aísle la tubería del suministro de agua caliente para minimizar la pérdida de calor.
- No utilice vapor para el suministro de agua caliente.
- No desarme el cartucho de la válvula.

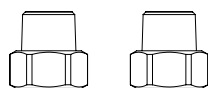
PIEZAS INCLUIDAS



PBV con desviador



Protector de yeso



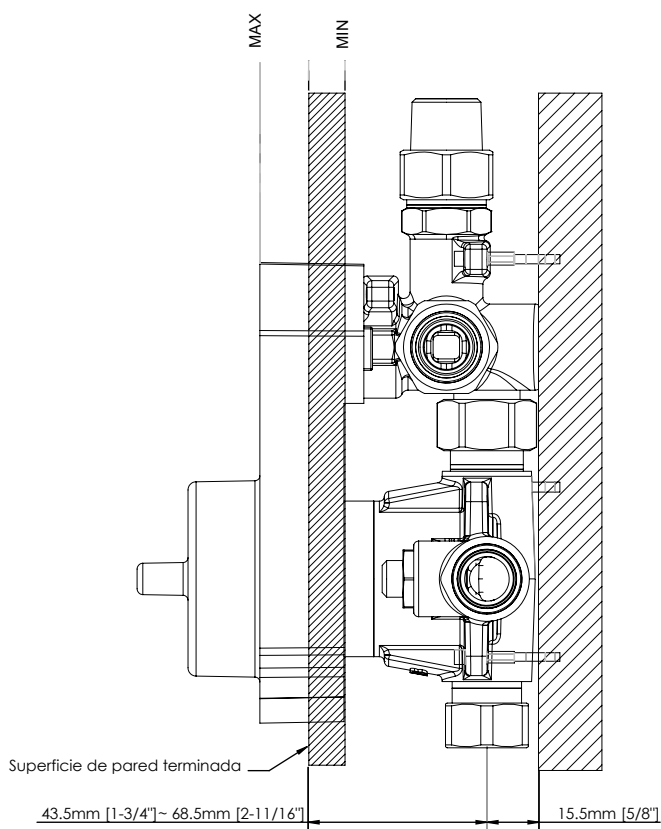
Adaptador NPT de 1/2" (2)



Junta del adaptador (2)

PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN

1. Cierre el suministro principal de agua caliente y fría.
2. Coloque la válvula de tal forma que los centros del puerto estén colocados entre 43.5mm [1-3/4"]~ 68.5mm [2-11/16"] de la superficie de la pared terminada.



PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN

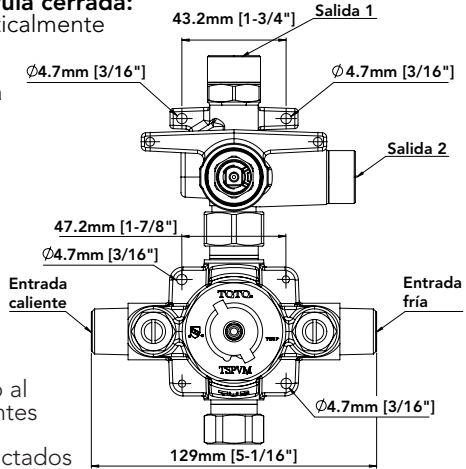
ESPAÑOL

3. Instalación del cuerpo de la válvula cerrada:

Instale el cuerpo de la válvula verticalmente como se muestra en la figura a la derecha, con la entrada de agua caliente a la izquierda y la entrada de agua fría a la derecha.

Ajuste el cuerpo de la válvula con los cuatro orificios de soporte de $\phi 4.7\text{mm}$ [3/16"].

Al realizar la sujeción, utilice tornillos de tamaño estándar fácilmente disponibles que puedan insertarse en el $\phi 4.7\text{mm}$ [3/16"] de diámetro del orificio del soporte.



CUIDADO:

Si está soldando: El calor excesivo al soldar puede dañar los componentes internos de la válvula.

NO suelde con adaptadores conectados a la salida 1 o la salida 2 del cuerpo de la válvula desviadora.

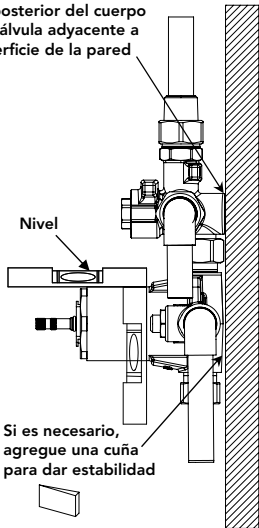
Se permite soldar directamente a las entradas de frío y caliente en las siguientes circunstancias.

Tenga cuidado de no calentar la válvula más de lo necesario para hacer una buena unión. La remoción del cartucho de la válvula y de llave de corte no es necesario si se evita el calor excesivo. Retire el protector de yeso si es necesario.

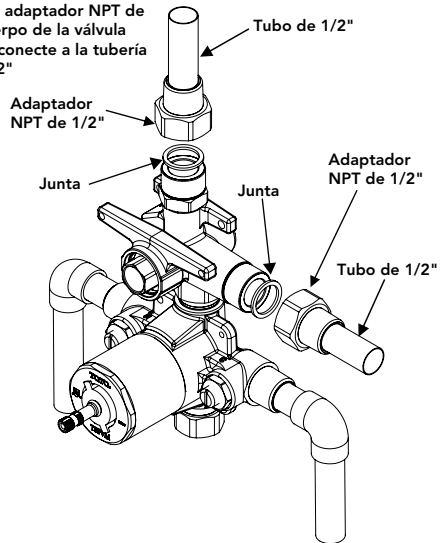
4. Conecte las líneas de suministro caliente y fría en los puertos adecuados, marcados con "H" y "C". Para la instalación con las entradas inversas, consulte la página 13.

Asegúrese de mantener las posiciones horizontal y vertical en todos los lados durante la instalación. El cuerpo de la válvula cerrada puede conectarse a la ducha superior, a la ducha manual y al tubo de salida de la bañera. Al conectar el tubo, conéctese a la salida 2 del cuerpo de la válvula.

Lado posterior del cuerpo de la válvula adyacente a la superficie de la pared



Conecte el adaptador NPT de 1/2" al cuerpo de la válvula cuando lo conecte a la tubería NPT de 1/2"



PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN

5. Inspección de resistencia a la presión de tuberías:

- A. Asegúrese de limpiar todos los residuos de las tuberías.
- B. Después de que todas las conexiones de tuberías se hayan ajustado y sellado, suministre agua para verificar si hay fugas de agua en esas conexiones.

CUIDADO: RIESGO DE LESIONES

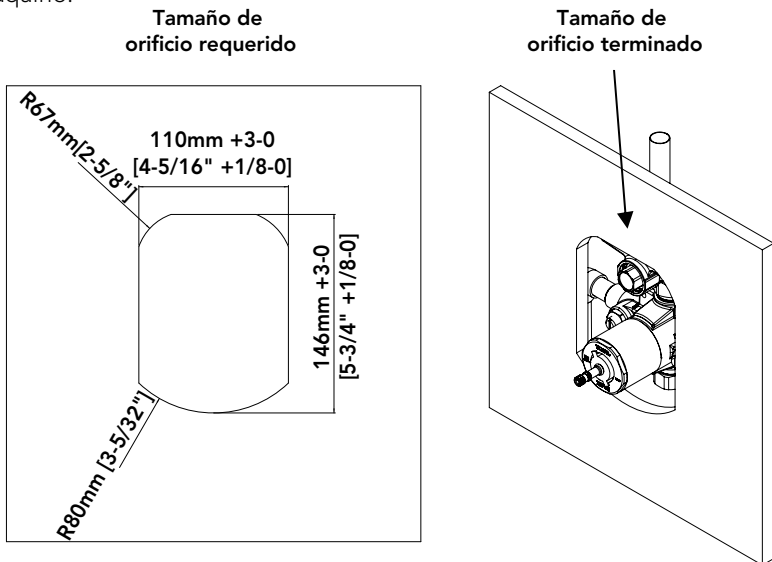
Cuando se instala esta válvula, debe ajustarse para minimizar el riesgo de quemaduras. La temperatura máxima del agua nunca debe exceder los 46°C (115°F).

- 6. Siga el procedimiento de ajuste de temperatura máxima (página 14).
- 7. Vuelva a colocar el protector de yeso (si fue retirado durante la instalación) en la válvula hasta que la pared terminada se haya completado.
- 8. **Acabado de construcción de pared:**
Al terminar la construcción de la pared, el corte de la construcción de la misma debe estar dentro del rango dimensional del accesorio de la válvula.

ATENCIÓN:

Asegúrese de construir cuidadosamente el tamaño del agujero antes de cortar. Si se excede el tamaño del orificio de construcción de la pared y las otras piezas no se pueden instalar correctamente, cambie el tamaño del orificio de construcción de la pared a 113mm +5/0 [4-29/64" +13/64"/0].

Recuerde mantener el accesorio de válvula en el estado original en el que lo adquirió.

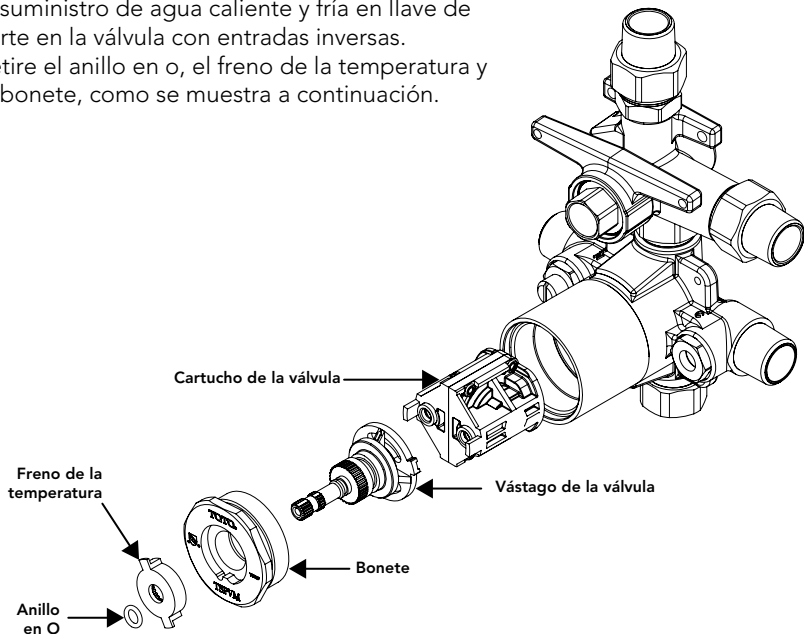


PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN

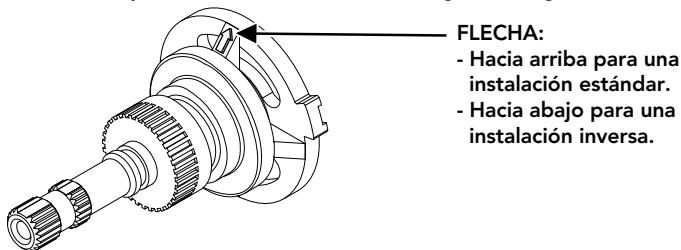
Instalación con entradas inversas

Para las aplicaciones consecutivas de la válvula, las entradas a una de las válvulas puede estar inversa para facilitar la instalación. El siguiente procedimiento debe seguirse para asegurar una operación correcta de las válvulas instaladas con entradas inversas.

1. No instale la válvula que recibe las entradas inversas hacia abajo.
2. En la válvula que recibe las entradas inversas, conecte el suministro de agua fría en el puerto caliente (marcado con "H") y el suministro de agua caliente en el puerto frío (marcado con "C").
3. Utilice un desarmador de hoja plana para cerrar el suministro de agua caliente y fría en llave de corte en la válvula con entradas inversas.
4. Retire el anillo en O, el freno de la temperatura y el bonete, como se muestra a continuación.



5. Retire el vástago de la válvula, gírelo 180° de tal forma que las flechas estén hacia ABAJO, y vuelva a colocar. Véase la siguiente figura.



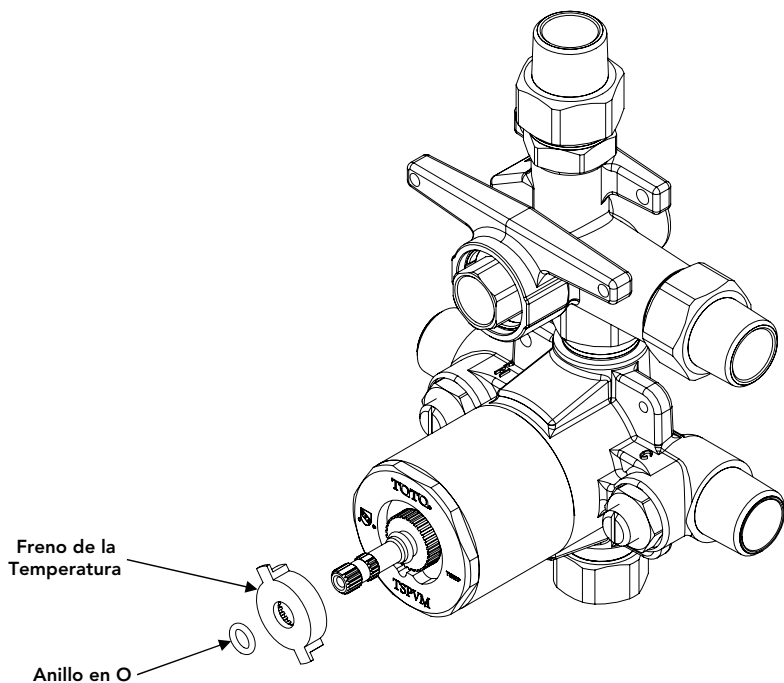
6. Reinstale el bonete y abra el suministro de agua caliente y fría abriendo llave de corte.
7. Vuelva a etiquetar los puertos en la válvula para prevenir una confusión durante un servicio futuro.
8. Siga el procedimiento de ajuste de temperatura máxima (página 14).

AJUSTE MÁXIMO DE TEMPERATURA

CUIDADO:

La configuración de temperatura máxima debe ajustarse en las siguientes situaciones:

- Después de la instalación inicial de la válvula.
- Después de dar mantenimiento o reemplazar el cartucho de la válvula.
- Después de cualquier ajuste, reemplazo o reparación del equipo que suministra agua caliente a la válvula.
- Según la estación, para compensar la variación de temperatura en el suministro de agua.



1. Retire el anillo en o.
2. Retire el freno de la temperatura.
3. Monitoree la temperatura del agua con el termómetro y gire el vástago de la válvula en sentido contrario de las manecillas del reloj hasta alcanzar la temperatura de agua deseada. No fije la temperatura de agua por arriba de los 46°C (115°F).
4. Reinstale el freno de la temperatura de tal forma que toque la lengüeta del bonete, previniendo así una rotación en sentido contrario de las manecillas del reloj posterior del vástago de la válvula.
5. Reinstale el anillo en o para asegurar el freno de la temperatura.

REEMPLAZO DEL CARTUCHO

1. Utilice un desarmador de hoja plana para cerrar el suministro de agua caliente y fría en llave de corte.
2. Retire el anillo en o y el freno de la temperatura.
3. Desatornille el bonete y retire el vástago de la válvula.
4. Utilice unas pinzas de punta de aguja para retirar el cartucho de la válvula.
5. Aplique grasa de silicona al nuevo cartucho donde se indique e instale en el cuerpo de la válvula.
6. Vuelva a colocar el vástago de la válvula viendo hacia ARRIBA (para las instalaciones de salida inversa, la flecha debe ver hacia ABAJO) y reinstale el bonete.
7. Abra el suministro de agua caliente y fría abriendo llave de corte.
8. Siga el procedimiento de ajuste de temperatura máxima en la Página 14.

ESPAÑOL

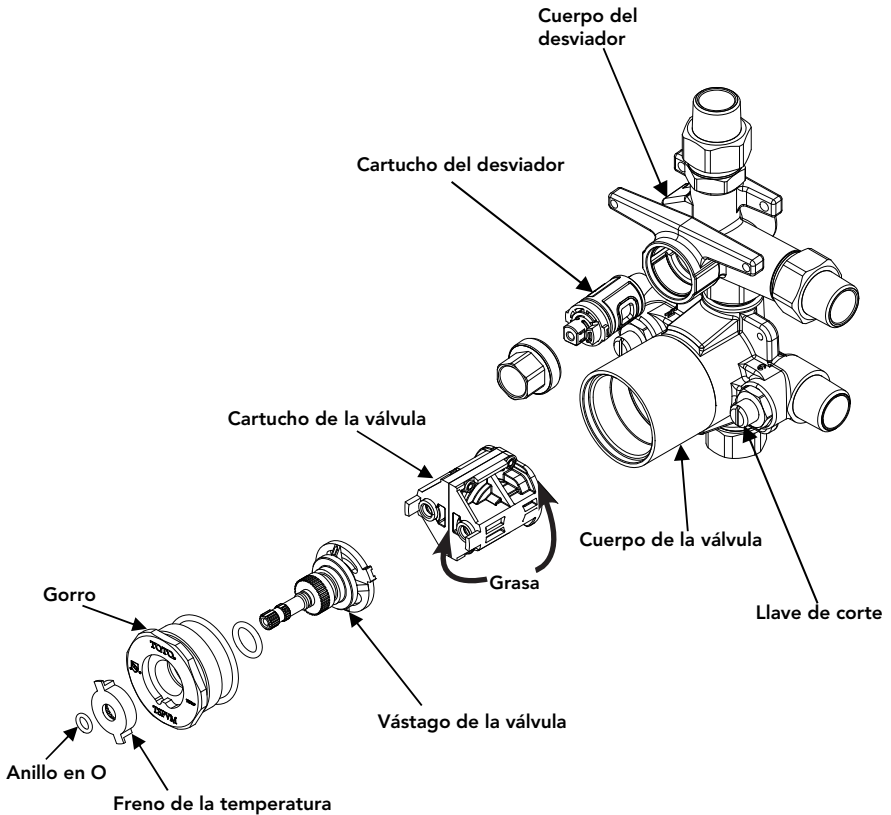


TABLE DES MATIÈRES

Merci d'avoir choisi TOTO!.....	16
Avant l'installation.....	16
Outils communs nécessaires.....	16
Avertissements.....	16
Pièces incluses.....	17
Procédure d'installation.....	17-20
Ajustement de la température maximale.....	21
Cartouche de rechange.....	22
Garantie.....	32
Dimensions brutes.....	34-35

MERCI D'AVOIR CHOISI TOTO!

La mission de TOTO est de fournir au monde des modes de vie sains, hygiéniques et plus confortables. Nous concevons tous les produits avec un équilibre entre la forme et la fonction comme principe directeur. Félicitations pour votre choix

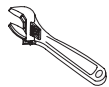
AVANT L'INSTALLATION

- Observez tous les codes locaux de plomberie.
- L'installation exige de faire appel à un installateur formé pour suivre les pratiques de plomberie normalisées.
- Rincez toutes les lignes d'alimentation en eau avant l'installation.
- Assurez-vous que la ligne d'alimentation en eau est coupée.
- Lisez attentivement ces instructions afin d'assurer une installation correcte.
- TOTO se réserve le droit de mettre à jour le modèle des produits sans préavis.

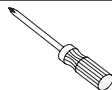
OUTILS COMMUNS NÉCESSAIRES



Bande d'étanchéité



Clé



Tournevis



Niveau

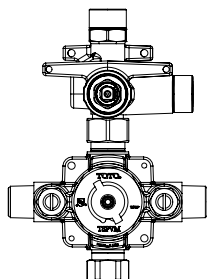
AVERTISSEMENTS

Pour une opération sécurisée, observez les directives comme suit:

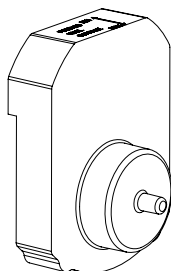
- L'installation exige de faire appel à un installateur formé pour suivre les pratiques de plomberie normalisées.
- N'installez pas un dispositif d'arrêt après la valve.
- **RISQUE DE BLESSURE**, la température de sortie maximale ne doit jamais dépasser 46°C (115°F). Cette vanne doit avoir la température maximale ajustée après l'installation (voir page 21).
- Pression de fonctionnement recommandée:
 - Pression minimum: 20 psi (0.14 MPa), dynamique
 - Pression maximum: 80 psi (0.55 MPa), statique
- Si vous soudez lors de l'installation, n'appliquez pas de chaleur excès sive au corps de la valve. Une chaleur excessive peut endommager les composants internes.
- La température de la source d'eau chaude ne doit pas dépasser 49°C (120°F).
- N'utilisez pas ce robinet à une température ambiante inférieure à 0°C (32°F).
- Isolez le tuyau d'alimentation d'eau chaude afin de minimiser les pertes de chaleur.
- N'utilisez pas la vapeur pour la production d'eau chaude.
- Ne démontez pas la cartouche de la valve.

FRANÇAIS

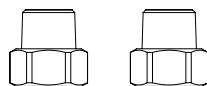
PIÈCES INCLUSES



PVB avec inverseur



Protection en plâtre



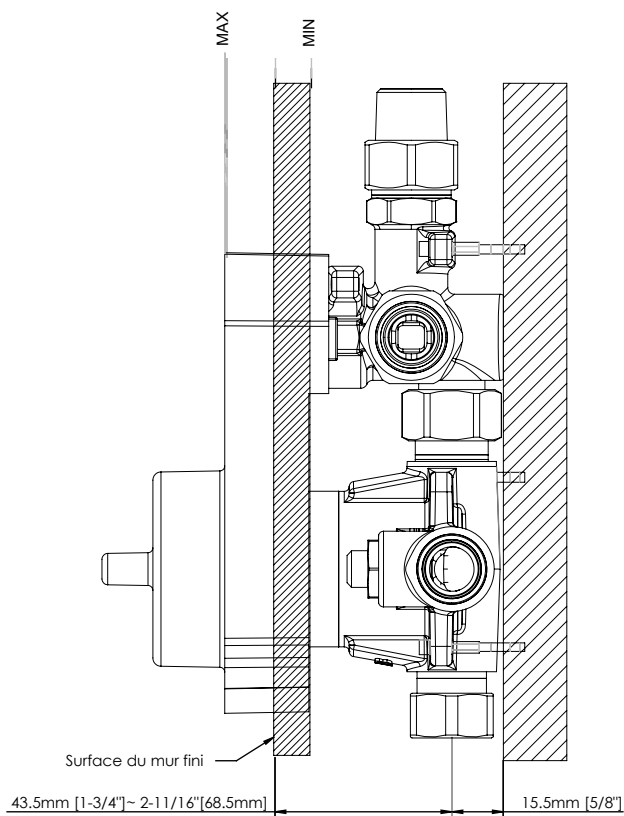
Adaptateur 1/2" NPT (2)



Joint d'adaptateur (2)

PROCÉDURE D'INSTALLATION

1. Coupez l'alimentation principale en eau chaude et froide.
2. Installez la valve de sorte que les centres des connexion soient placés entre 43.5mm [1-3/4"]~ 68.5mm [2-11/16"] à partir de la surface du mur fini.



PROCÉDURE D'INSTALLATION

3. Installation du corps de vanne fermé:

Installer le corps de vanne verticalement comme illustré à droite, avec l'entrée d'eau chaude à gauche et l'entrée d'eau froide à droite.

Fixer le corps de vanne de diamètre $\phi 4.7\text{mm}$ [3/16"].

Lors de la fixation, veuillez utiliser des vis de taille standard facilement disponibles qui peuvent être insérées dans le $\phi 4.7\text{mm}$ [3/16"] diamètre du trou du support.

ATTENTION :

Si vous soudez: La chaleur excessive lors de la soudure peut causer des dommages aux composants internes de la valve.

NE SOUDEZ jamais avec des adaptateurs connectés au corps de valve de dérivation Sortie 1 ou Sortie 2.

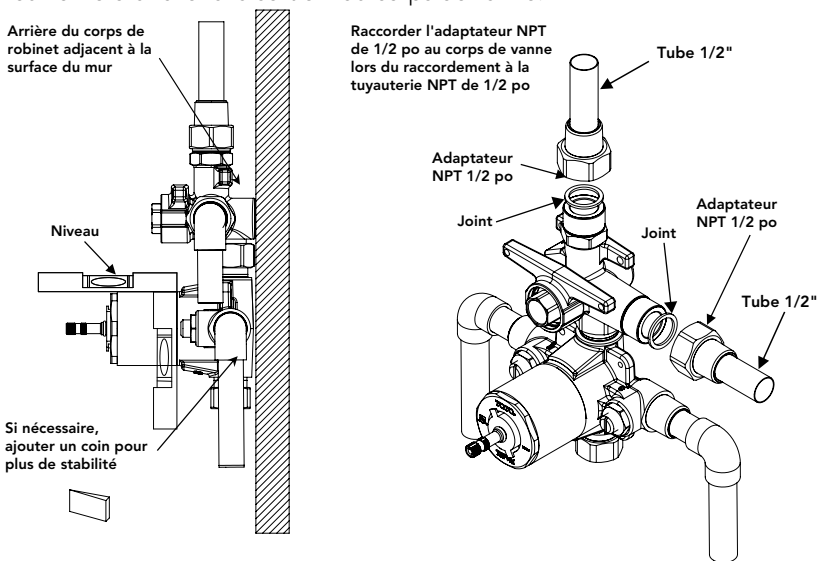
Le brasage direct sur les entrées chaudes et froides est autorisé dans les circonstances suivantes.

Soyez prudent de ne pas chauffer la valve plus que nécessaire pour former une bonne connexion. Le retrait de la cartouche de la valve et la butée du service n'est pas nécessaire si une chaleur excessive est évitée. Retirez la protection en plâtre si nécessaire.

4. Connectez les lignes d'alimentation d'eau chaude et froide aux connexions appropriées, marqué "H" et "C". Pour une installation avec des entrées inversées, reportez-vous à la page 20.

Assurez-vous de maintenir les positions horizontale et verticale de tous les côtés pendant l'installation.

Le corps de robinet fermé peut se connecter à la douche au plafond, à la douche et au bec de baignoire. Lors du raccordement du bec de baignoire, veuillez le brancher à la sortie 2 du corps de vanne.



PROCÉDURE D'INSTALLATION

5. Inspection de la résistance à la pression du pipeline:

- A. Assurez-vous d'éliminer tous les débris de la tuyauterie.
- B. Une fois que tous les raccords de tuyauterie ont été serrés et scellés, alimentez-les en eau pour vérifier s'il y a des fuites d'eau.

ATTENTION: RISQUE DE BLESSURES

Lorsque cette valve est installée, elle doit être ajustée pour minimiser le risque de brûlure.

La température maximale de l'eau ne doit jamais dépasser 46°C (115°F).

6. Suivre la procédure de réglage de la température maximale (page 21).

7. Remplacer la protection du plâtre (si elle est enlevée lors de l'installation) sur la valve jusqu'à ce que le mur fini soit complété. (Voir Installé sur le panneau d'appui en ciment, page 18).

8. Finition de construction murale :

Lors de la finition de la construction du mur, la découpe de la construction du mur doit se situer dans la ligne dimensionnelle de la robinetterie.

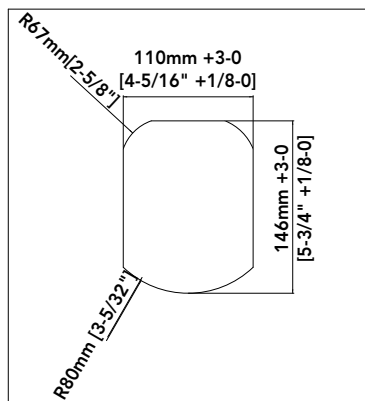
ATTENTION :

Si la taille du trou de construction du mur est dépassée, vous ne pourrez pas installer les autres pièces comme prévu. Par conséquent, s'assurer de construire soigneusement la taille du trou avant la découpe.

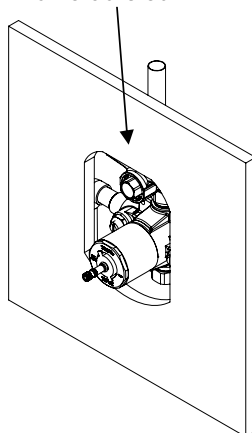
Si la taille du trou de construction du mur est dépassée si les autres pièces ne peuvent pas être installées correctement, changer la taille du trou de construction du mur à 113mm+5/0 [4-29/64" +13/64/0].

N'oubliez pas de garder la garniture de la vanne dans son état d'origine.

Taille de trou requise



Taille du trou fini

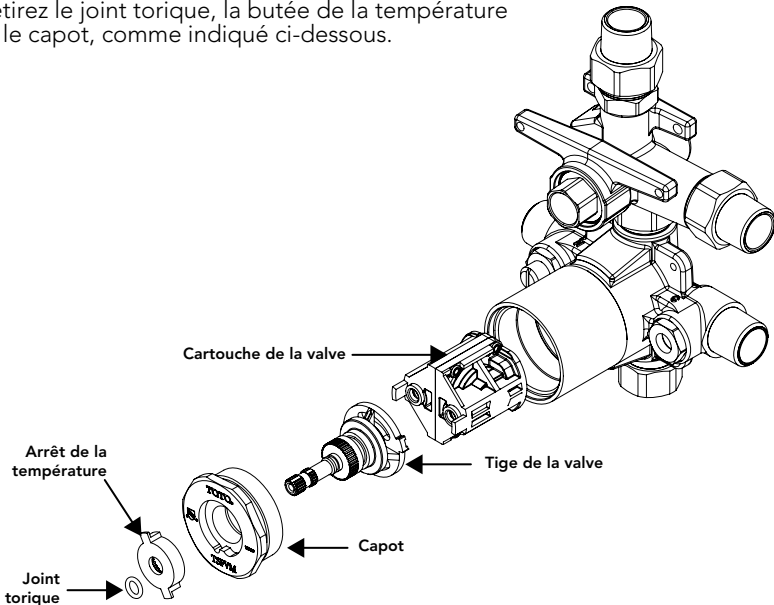


PROCÉDURE D'INSTALLATION

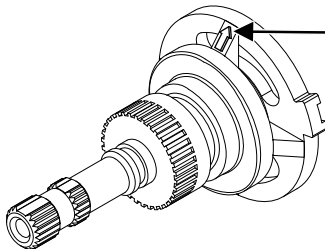
Installation avec des entrées inversées

Pour les applications consécutives de la valve, les entrées à l'une des valves peuvent être inversées pour faciliter l'installation. La procédure suivante doit être suivie pour assurer un fonctionnement correct des valves installées avec des entrées inversées.

1. N'installez pas la valve qui reçoit les entrées inversées à l'envers.
2. Sur la valve qui reçoit les entrées inversées, connectez l'alimentation en eau froide à la connexion pour eau chaude (marqué "H"), et l'alimentation en eau chaude à la connexion pour eau froide (marqué "C").
3. Utilisez un tournevis plat pour couper l'alimentation en eau chaude et froide aux robinet d'arrêt sur la valve avec les entrées inversées.
4. Retirez le joint torique, la butée de la température et le capot, comme indiqué ci-dessous.



5. Retirez la tige de valve, tournez-la à 180° afin que la flèche pointe vers le bas, et remplacez. Voir figure ci-dessous.



FLECHA :

- Vers l'arrière pour une installation standard
- Vers vers le bas pour une installation inversée.

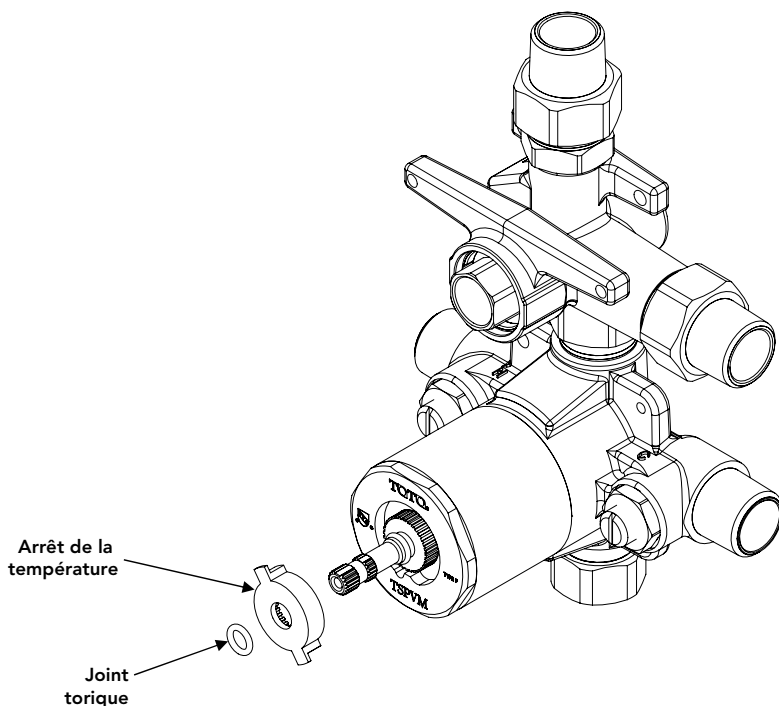
6. Réinstallez le capot et rétablir l'approvisionnement en eau chaude et froide en ouvrant la robinet d'arrêt.
7. Réétiquetez les connexions sur la valve pour éviter toute confusion lors de services futurs.
8. Suivez la procédure d'ajustement de la température maximale (page 21).

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE MAXIMALE

ATTENTION:

La température maximale doit être réglée dans les situations suivantes:

- Après l'installation initiale de la valve.
- Après l'entretien ou le remplacement de la cartouche de la valve.
- Après tous réglages, remplacements ou réparations de l'équipement fournissant l'eau chaude à la valve.
- De manière saisonnière pour compenser la variation de température dans l'alimentation l'eau.



1. Retirez le joint torique.
2. Retirez la butée de la température.
3. Surveillez la température de l'eau avec un thermomètre et faire tourner la tige de la valve dans le sens opposé aux aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la température d'eau désirée soit atteinte. Ne réglez pas la température de l'eau au-dessus de 46°C (115°F).
4. Réinstallez la butée de température de telle sorte qu'elle soit en contact avec l'onglet du capot, pour prévenir d'autres rotation de la tige de valve dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
5. Réinstallez le joint torique pour sécuriser la butée de la température.

REPLACEMENT DE LA CARTOUCHE

1. Utilisez un tournevis plat pour couper l'alimentation en eau chaude et froide à la robinet d'arrêt.
2. Retirez le joint torique et la butée de température.
3. Dévissez le capot et retirez la tige de valve.
4. Utilisez une pince à bec pour retirer la cartouche de la valve.
5. Appliquez de la graisse de silicone à la nouvelle cartouche à l'endroit indiqué et installez sur le corps de la valve.
6. Remplacez tige de la valve avec une flèche orientée vers le haut (pour les installations de l'entrée inversée, la flèche devrait pointer vers le bas) et réinstallez le capot.
7. Restaurez l'alimentation en eau chaude et froide en ouvrant les robinets d'arrêt.
8. Suivez la procédure de réglage de température maximale à la page 21.

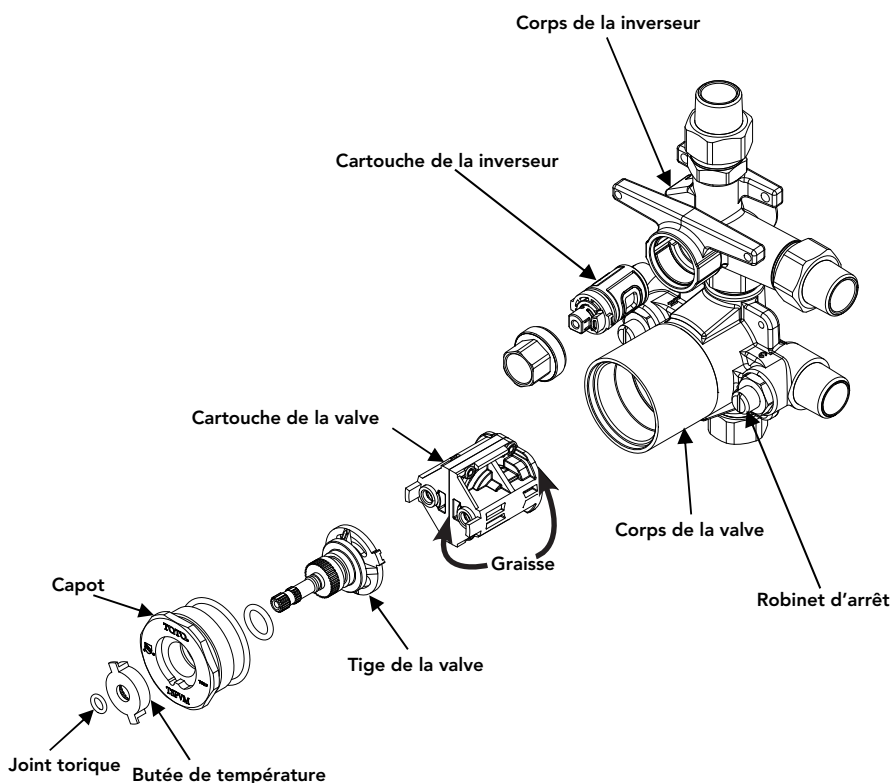


TABELA DE CONTEÚDO

Obrigado por Escolher o TOTO!.....	23
Antes da Instalação.....	23
Ferramentas que Você Precisarás.....	23
Advertências.....	23
Peças incluídas.....	24
Procedimento de instalação.....	24-27
Ajuste da temperatura máxima.....	28
Substituição do cartucho.....	29
Garantia.....	33
Dimensões preliminares.....	34-35

OBRIGADO POR ESCOLHER TOTO!

A missão da TOTO é proporcionar ao mundo estilos de vida saudáveis, higiênicos e mais confortáveis. Nós projetamos todos os produtos com o equilíbrio da forma e funcionamos como um princípio orientador. Parabéns pela sua escolha.

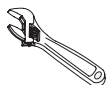
ANTES DA INSTALAÇÃO

- Observe todos os códigos locais de encanamento.
- A instalação requer um instalador treinado para seguir as práticas padrão de encanamento.
- Vacie todas as linhas de água antes de la instalación.
- Verifique se o fornecimento de água está desligado.
- Leia atentamente estas instruções para garantir uma instalação adequada.
- A TOTO reserva-se o direito de atualizar o design do produto sem aviso prévio.

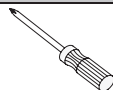
FERRAMENTAS QUE VOCÊ PRECISARÁ



Fita de vedação



Chave



Chave de fenda



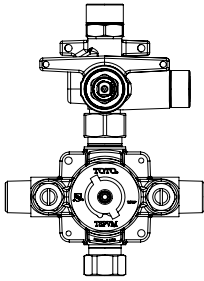
Nível

ADVERTÊNCIAS

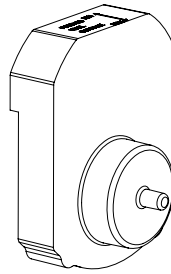
Para uma operação segura, siga as seguintes orientações:

- A instalação requer um instalador treinado para seguir as práticas padrão de encanamento.
- Não instale um dispositivo de fechamento após a válvula.
- **RISCO DE LESÕES, a temperatura máxima de saída nunca deve exceder 46°C (115°F). Esta válvula deve ter a temperatura máxima ajustada após a instalação (consulte a página 28).**
- Pressão operacional recomendada:
 - Pressão mínima: 20 psi (0,14 MPa)
 - Pressão máxima: 80 psi (0,55 MPa)
- Se você estiver soldando durante a instalação, não aplique calor excessivo no corpo da válvula. O excesso de calor pode danificar os componentes internos.
- A temperatura do fornecimento de água quente não deve passar de 49°C (120°F).
- Não use essa válvula em uma temperatura ambiente abaixo de 0°C (32°F).
- Isole o cano de fornecimento de água quente para minimizar a perda de calor.
- Não use vapor para o fornecimento de água quente.
- Não desmonte o cartucho da válvula.

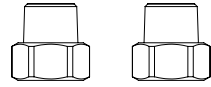
PEÇAS INCLUÍDAS



PVB com desviador



Proteção de gesso



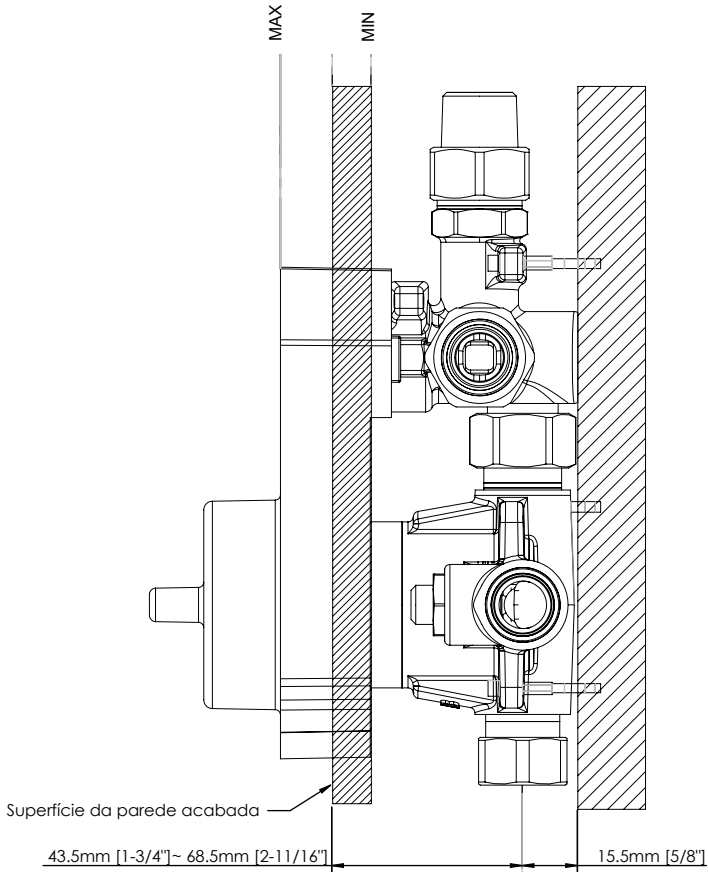
Adaptador NPT de 1/2" (2)



Junta do adaptador (2)

PROCEDIMENTO DE INSTALAÇÃO

1. Desligue o fornecimento principal de água quente e fria.
2. Instale a válvula para que os centros da porta fiquem posicionados entre 43.5mm [1-3/4"] ~ 68.5mm [2-11/16"] da superfície da parede acabada.



PROCEDIMENTO DE INSTALAÇÃO

3. Instalação da válvula corpo fechado:

Instale o corpo da válvula verticalmente como mostra a figura à direita, com a entrada de água quente à esquerda e a entrada de água fria à direita.

Fixe o diâmetro do corpo da válvula $\phi 4.7\text{mm}$ [3/16"].

Ao fixar, use parafusos de tamanho padrão prontamente disponíveis que possam ser inseridos no $\phi 4.7\text{mm}$ [3/16"] diâmetro do furo do suporte.

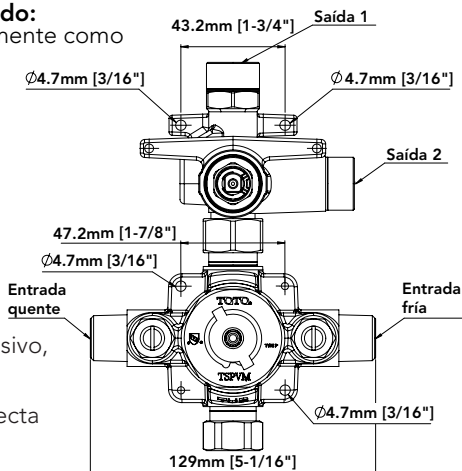
PRECAUÇÃO:

Se estiver soldando: O calor excessivo, ao soldar, pode causar danos aos componentes internos da válvula.

NÃO solde com adaptadores conectados às saídas 1 ou 2 do corpo da válvula desviadora.

Solde diretamente as entradas quentes e frias nas seguintes circunstâncias.

Tenha cuidado para não aquecer a válvula mais do que o necessário para formar uma boa junta. A remoção do cartucho da válvula e as paradas de serviço não são necessárias se for evitado o calor excessivo. Remova a proteção de gesso, se necessário.

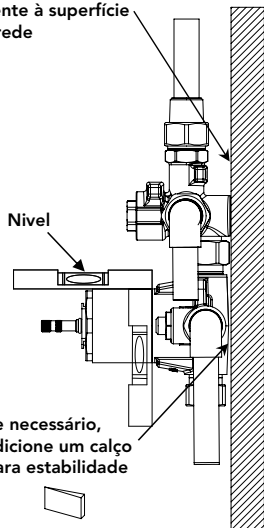


4. Conecte as linhas de alimentação quente e fria às portas adequadas, marcadas com "H" e "C". Para instalação com entradas reversas, consulte a página 27.

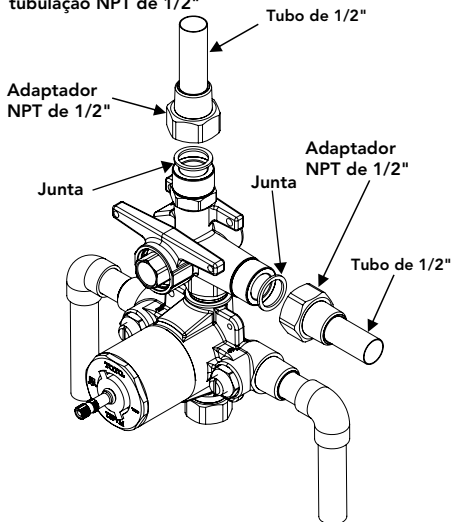
Certifique-se de manter as posições horizontal e vertical em todos os lados durante a instalação. A válvula corpo fechado pode se conectar ao chuveiro, chuveiro de mão e bico da banheira.

Ao conectar o bico da banheira, conecte-o à saída 2 do corpo da válvula.

Parte traseira do corpo da válvula adjacente à superfície da parede



Conecte o adaptador NPT de 1/2" ao corpo da válvula ao conectar à tubulação NPT de 1/2"



PROCEDIMENTO DE INSTALAÇÃO

5. Inspeção da resistência à pressão na tubulação:

- Certifique-se de limpar todos os detritos da tubulação.
- Depois que todas as conexões de tubulação tiverem sido apertadas e vedadas, coloque água para verificar se há vazamento de água nessas conexões.

PRECAUÇÃO: RISCO DE LESÃO PESSOAL.

Quando esta válvula for instalada, ela deve ser ajustada para minimizar o risco de incrustação.

A temperatura máxima da água nunca deve passar de 46 °C (115 °F).

- Siga o procedimento de ajuste de temperatura máxima (página 28).
- Substitua a proteção de gesso (se removida durante a instalação) na válvula até que a parede acabada seja concluída.
- Acabamento da construção da parede:**
Ao terminar a construção da parede, o corte da construção da parede deve estar dentro do intervalo dimensional do acabamento da válvula.

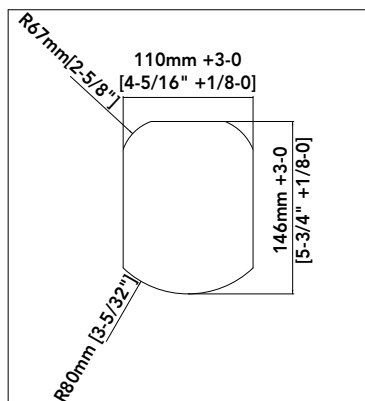
ATENÇÃO:

Se o tamanho do furo de construção da parede for excedido, você não poderá instalar nenhuma das outras peças conforme pretendido. Portanto, certifique-se de construir cuidadosamente o tamanho do furo antes do corte.

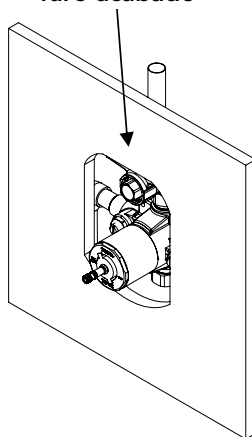
Se o tamanho do furo da construção da parede for excedido e as outras peças não puderem ser instaladas corretamente, altere o tamanho do furo da construção da parede para 113mm+5/0 [4-29/64" +13/64/0].

Lembre-se de manter o acabamento da válvula no estado original em que foi comprado.

Tamanho do furo necessário



Tamanho do furo acabado

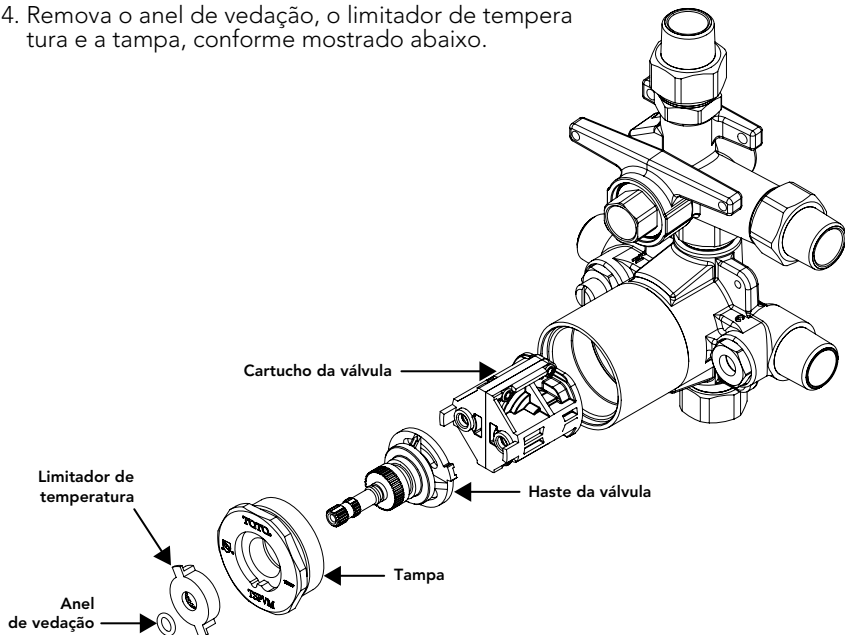


PROCEDIMENTO DE INSTALAÇÃO

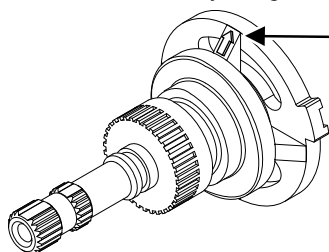
Instalação com entradas reversas

Para aplicações de válvulas back-to-back, as entradas para uma das válvulas podem ser invertidas para facilitar a instalação. O procedimento a seguir deve ser seguido para garantir a operação correta das válvulas instaladas com entradas invertidas.

1. Não instale a válvula que recebe entradas invertidas de cabeça para baixo.
2. Na válvula que recebe entradas invertidas, conecte a alimentação de água fria à porta quente (marcada com "H") e a alimentação de água quente à porta fria (marcada com "C")
3. Use uma chave de fenda de lâmina chata para desligar o fornecimento de água quente e fria das paradas de serviço na válvula com entradas invertidas.
4. Remova o anel de vedação, o limitador de temperatura e a tampa, conforme mostrado abaixo.



5. Remova a haste da válvula, gire 180° para que a seta fique voltada PARA BAIXO e substitua. Veja a figura abaixo.



SETA:

- Voltada para cima para instalação padrão
- Voltada para baixo para instalação de entrada reversa

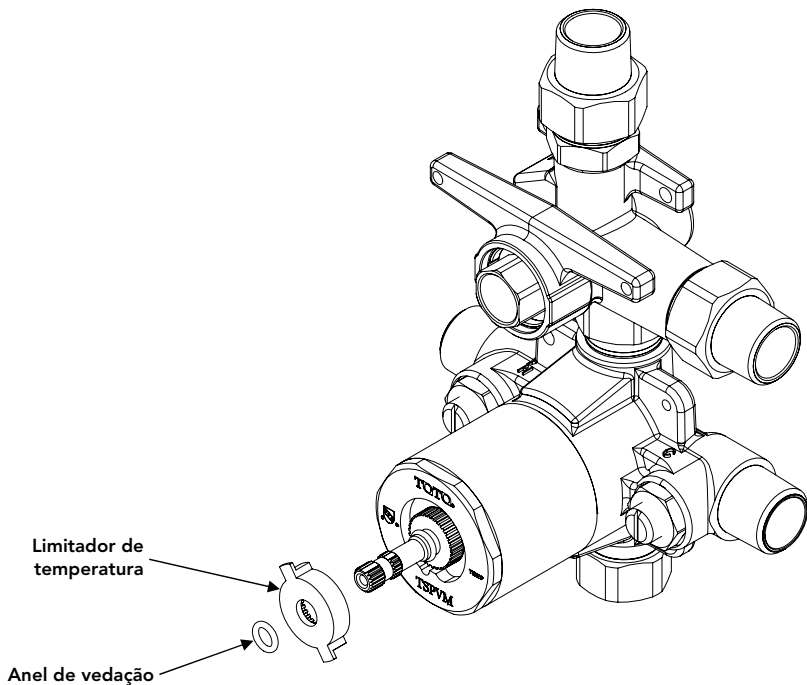
6. Reinstale a tampa e restaure o fornecimento de água quente e fria abrindo as paradas de serviço.
7. Renomeie as portas na válvula para evitar confusão em manutenções futuras.
8. Siga o procedimento de ajuste de temperatura máxima (página 28).

AJUSTE DA TEMPERATURA MÁXIMA

PRECAUÇÃO:

A configuração de temperatura máxima deve ser ajustada nas seguintes situações:

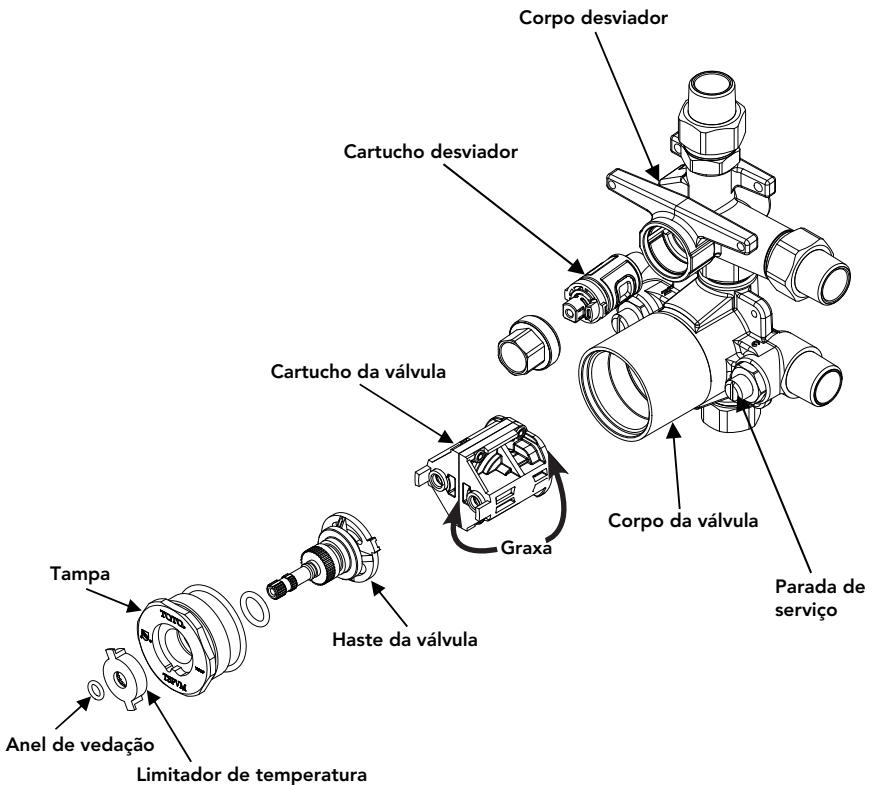
- Após a instalação inicial da válvula.
- Após a manutenção ou substituição do cartucho da válvula.
- Após todos os ajustes, substituições ou reparos em equipamentos que fornecem água quente para a válvula.
- Sazonalmente para compensar a variação de temperatura no fornecimento de água.



1. Remova o anel de vedação.
2. Remova o limitador de temperatura.
3. Monitore a temperatura da água com o termômetro e gire a haste da válvula no sentido anti-horário até atingir a temperatura desejada da água. Não ajuste a temperatura da água para acima de 46°C (115°F).
4. Reinstale o limitador de temperatura para que encoste na guia da tampa, evitando mais rotação no sentido anti-horário da haste da válvula.
5. Reinstale o anel de vedação para prender o limitador de temperatura.

SUBSTITUIÇÃO DO CARTUCHO

1. Use uma chave de fenda de lâmina chata para desligar o fornecimento de água quente e fria nas paradas de serviço.
2. Remova o anel de vedação e o limitador de temperatura.
3. Desparafuse a tampa e remova a haste da válvula.
4. Use alicates de ponta fina para remover o cartucho da válvula.
5. Aplique graxa de silicone no novo cartucho, onde indicado, e instale no corpo da válvula.
6. Substitua a haste da válvula com a seta apontando para CIMA (para instalações de entrada invertida, a seta deve apontar para BAIXO) e reinstale a tampa.
7. Restaure o fornecimento de água quente e fria abrindo a parada de serviço.
8. Siga o procedimento de ajuste de temperatura máxima (página 28).



WARRANTY

1. TOTO® warrants its residential faucets and bathroom accessories ("Product") to be free from defects in materials and workmanship during normal use when properly installed and serviced, for the lifetime of the Product from date of purchase. This limited warranty is extended only to the ORIGINAL PURCHASER of the Product and is not transferable to any third party, including but not limited to any subsequent purchaser or owner of the Product. This warranty applies only to TOTO Product purchased and installed in North, Central and South America.
2. TOTO's obligations under this warranty are limited to repair, replacement or other appropriate adjustment, at TOTO's option, of the Product or parts found to be defective in normal use, provided that such Product was properly installed, used and serviced in accordance with instructions. TOTO reserves the right to make such inspections as may be necessary in order to determine the cause of the defect. TOTO will not charge for labor or parts in connection with warranty repairs or replacements. TOTO is not responsible for the cost of removal, return and/or reinstallation of the Product.
3. This warranty does not apply to the following items:
 - a. Damage or loss sustained in a natural calamity such as fire, earthquake, flood, thunder, electrical storm, etc.
 - b. Damage or loss resulting from any accident, unreasonable use, misuse, abuse, negligence, or improper care, cleaning, or maintenance of the Product.
 - c. Damage or loss resulting from sediments or foreign matter contained in a water system.
 - d. Damage or loss resulting from improper installation or from installation of the Product in a harsh and/or hazardous environment, or improper removal, repair or modification of the Product.
 - e. Damage or loss resulting from electrical surges or lightning strikes or other acts which are not the fault of TOTO or which the Product is not specified to tolerate.
 - f. Damage or loss resulting from normal and customary wear and tear, such as gloss reduction, scratching or fading over time due to use, cleaning practices or water or atmospheric conditions, including but not limited to, the use of bleach, alkali, acid cleaners, dry (powder) cleaners or any other abrasive cleaners or the use of metal or nylon scrubbers.
4. In order for this limited warranty to be valid, proof of purchase is required. TOTO encourages warranty registration upon purchase to create a record of Product ownership at <http://www.totousa.com>. Product registration is completely voluntary and failure to register will not diminish your limited warranty rights.
5. If the Product is used commercially or is installed outside of North, Central or South America, TOTO warrants the Product to be free from defects in materials and workmanship during normal use for one (1) year from the date of installation of the Product, and all other terms of this warranty shall be applicable except the duration of the warranty.
6. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS. YOU MAY HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE, PROVINCE TO PROVINCE OR COUNTRY TO COUNTRY.
7. To obtain warranty repair service under this warranty, you must take the Product or deliver it prepaid to a TOTO service facility together with proof of purchase (original sales receipt) and a letter stating the problem, or contact a TOTO distributor or products service contractor, or write directly to TOTO U.S.A., INC., 1155 Southern Road, Morrow, GA 30260, or call (888) 295 8134 or (678) 466-1300, if outside the U.S.A. If, because of the size of the Product or nature of the defect, the Product cannot be returned to TOTO, receipt by TOTO of written notice of the defect together with proof of purchase (original sales receipt) shall constitute delivery. In such case, TOTO may choose to repair the Product at the purchaser's location or pay to transport the Product to a service facility.

THIS WRITTEN WARRANTY IS THE ONLY WARRANTY MADE BY TOTO. REPAIR, REPLACEMENT OR OTHER APPROPRIATE ADJUSTMENT AS PROVIDED UNDER THIS WARRANTY SHALL BE THE EXCLUSIVE REMEDY AVAILABLE TO THE ORIGINAL PURCHASER. TOTO SHALL NOT BE RESPONSIBLE FOR LOSS OF THE PRODUCT OR FOR OTHER INCIDENTAL, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR EXPENSES INCURRED BY THE ORIGINAL PURCHASER, OR FOR LABOR OR OTHER COSTS DUE TO INSTALLATION OR REMOVAL, OR COSTS OF REPAIRS BY OTHERS, OR FOR ANY OTHER EXPENSE NOT SPECIFICALLY STATED ABOVE. IN NO EVENT WILL TOTO'S RESPONSIBILITY EXCEED THE PURCHASE PRICE OF THE PRODUCT. EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THAT OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR USE OR FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE EXPRESSLY DISCLAIMED. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, OR THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION AND EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

GARANTÍA

1. TOTO® garantiza que sus grifos residenciales y accesorios de baño ("Producto") no presentan defectos en sus materiales ni de fabricación durante su uso normal cuando son instalados y mantenidos adecuadamente, de por vida para el Producto a partir de la fecha de compra. Esta garantía limitada es válida solamente para el COMPRADOR ORIGINAL del Producto y no es transferible a una tercera persona, incluyendo, pero sin limitarse a, cualquier comprador o propietario subsecuente del Producto. Esta garantía aplica solamente al Producto TOTO comprado e instalado en América del Norte, Central, y del Sur.
2. Las obligaciones de TOTO bajo esta garantía se limitan a la reparación, cambio o cualquier otro ajuste, a petición de TOTO, del Producto o partes que resulten defectuosas en su uso normal, siempre que dicho Producto haya sido instalado, utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones. TOTO se reserve el derecho de hacer tantas inspecciones como sean necesarias para determinar la causa del defecto. TOTO no cobrará por la mano de obra o partes relacionadas con las reparaciones o cambios garantizados. TOTO no es responsable por el costo de la remoción, devolución y/o reinstalación del Producto.
3. Esta garantía no aplica en los siguientes casos:
 - a. Daño o pérdida ocurrida en un desastre natural, tal como: incendio, sismo, inundación, relámpago, tormenta eléctrica, etc.
 - b. Daño o pérdida resultado de cualquier accidente, uso no razonable, mal uso, abuso, negligencia o cuidado, limpieza o mantenimiento inadecuado del Producto, incluyendo el uso de un agente limpiador abrasivo o el uso de cualquier otro producto de limpieza de manera inconsistente con las instrucciones del Producto.
 - c. Daño o pérdida causada por los sedimentos o material extraña contenida en un sistema de agua.
 - d. Daño o pérdida causada por una mala instalación o por la instalación del Producto en un ambiente duro y/o peligroso, o una remoción, reparación o modificación inadecuada del Producto.
 - e. Daño o pérdida causada por sobrecargas eléctricas o rayos u otros actos que no sean responsabilidad de TOTO o que el Producto no esté especificado para tolerar.
 - f. Daño o pérdida causada por el uso normal y personalizado, tal como reducción del brillo, rayado o pérdida de color en el tiempo debido al uso, prácticas de limpieza o condiciones del agua o atmosféricas.
4. Para que esta garantía limitada sea válida, prueba de compra es necesaria. TOTO anima el registro de la garantía sobre compra para cree un archivo de la propiedad del producto en <http://www.totousa.com>. El registro del producto es totalmente voluntario y la falta a registrar no disminuirá sus derechos de garantía limitada.
5. Si el Si el producto es utilizado comercialmente o es instalado fuera de América del Norte, Central o del Sur, TOTO garantiza que el producto no presenta defectos en sus materiales ni de fabricación durante su uso normal por un periodo de un (1) año a partir de la fecha de instalación del Producto, y todos los otros términos de esta garantía deberán aplicar excepto la duración de la garantía.
6. ESTA GARANTÍA LE DA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS. USTED PODRÍA TENER OTROS DERECHOS QUE PUEDEN VARIAR DEPENDIENDO DEL ESTADO O PROVINCIA EN EL QUE SE ENCUENTRE.
7. Para obtener el servicio de reparación de esta garantía, debe llevar el Producto o enviarlo prepago a un modulo de servicios TOTO junto con la prueba de compra (recibo de compra original) y una carta en la que plantee el problema, o póngase en contacto con un distribuidor TOTO o el contratista de servicio de los productos, o escriba directamente a TOTO U.S.A., INC., 1155 Southern Road, Morrow, GA 30260 (888) 295 8134 o (678) 466-1300, si fuera de los E.E.U.U. Si, debido al tamaño del producto o naturaleza del defecto, el Producto no puede ser devuelto a TOTO, la recepción en TOTO del aviso escrito del defecto junto con la prueba de compra (recibo de compra original) constituirá el envío. En tal caso, TOTO podrá escoger entre reparar el Producto en el domicilio del comprador o pagar el transporte del Producto a un módulo de servicio.

ESTA GARANTÍA ESCRITA ES LA ÚNICA GARANTÍA HECHA POR TOTO. LA REPARACIÓN, CAMBIO U OTRO AJUSTE ADECUADO, TAL COMO APARECE EN ESTA GARANTÍA, SERÁ EL ÚNICO REMEDIO DISPONIBLE PARA EL COMPRADOR ORIGINAL. TOTO NO SERÁ RESPONSABLE POR LA PÉRDIDA DEL PRODUCTO O POR CUALQUIER OTRO DAÑO ACCIDENTAL, ESPECIAL O CONSECUENTE O POR DAÑOS INCURRIDOS POR EL COMPRADOR ORIGINAL, O POR LA MANO DE OBRA U OTROS COSTOS RELACIONADOS CON LA INSTALACIÓN O REMOCIÓN, O COSTOS DE REPARACIONES HECHAS POR OTROS, O POR CUALQUIER OTRO GASTO NO INDICADO DE MANERA ESPECÍFICA EN LOS PÁRRAFOS ANTERIORES. EN NINGÚN CASO LA RESPONSABILIDAD DE TOTO EXCEDERÁ EL PRECIO DE COMPRA DEL PRODUCTO. EXCEPTO EN LA MEDIDA EN QUE QUEDE PROHIBIDO POR LA LEY APLICABLE, TODA GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO AQUELLAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD DE USO PARA EL USO O PARA UN PROPOSITO PARTICULAR, ESTÁ EXPRESAMENTE PROHIBIDA. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LAS LIMITACIONES ACERCA DE LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA TÁCITA, O LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES, POR LO QUE LA LIMITACIÓN E INCLUSIÓN ANTERIORES PUEDEN NO APLICAR A USTED.

GARANTIE

1. TOTO® garantit ses robinets résidentiels et accessoires de bain (« Produit ») contre tout défaut de matériau et de fabrication pendant l'utilisation normale, lorsqu'ils sont correctement installés et maintenus pendant la durée de vie du produit à partir de la date d'achat du produit. La présente garantie limitée ne peut être prolongée que pour le seul ACHETEUR D'ORIGINE de l'appareil et n'est pas transférable à un tiers, y compris mais pas limité à tout acheteur ou propriétaire subséquent du produit. Cette garantie n'est applicable qu'aux produits achetés et installés en Amérique du Nord, Centrale, et du Sud.
2. Les obligations de TOTO selon les termes de cette garantie sont limitées à la réparation, remplacement ou autre ajustement en conséquent, au choix de TOTO, des produits ou des pièces défectueuses en service normal, pourvu qu'un tel produit ait été installé, utilisé et entretenu conformément aux instructions. TOTO se réserve le droit d'effectuer ce genre de vérifications en cas de nécessité afin de déterminer la cause du défaut. TOTO ne facturera pas les interventions ou les pièces relatives à la réparation et au remplacement sous garantie. TOTO n'est pas responsable du coût de désinstallation, de renvoi et/ou de réinstallation de l'appareil.
3. La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants:
 - a. Dommage ou perte suite à une cause naturelle telle que incendie, tremblement de terre, inondation, tonnerre, orage etc.
 - b. Dommage ou perte causé par tout accident, utilisation non adaptée, abus, négligence ou mauvais traitement, nettoyage ou entretien de l'appareil, y compris l'utilisation d'agent abrasif ou l'utilisation d'autres produits de nettoyage de façon incompatible aux instructions de l'appareil.
 - c. Dommage ou perte causé par des sédiments ou tout autre corps étranger contenus dans un réseau d'alimentation en eau.
 - d. Dommage ou perte suite à une mauvaise installation ou à l'installation de l'appareil dans un environnement rude et/ou dangereux ou une mauvaise désinstallation, réparation ou modification de l'appareil.
 - e. Dommage ou perte suite à des surtensions, foudres ou tous autres actes qui ne sont pas la responsabilité de TOTO, ou actes stipulés non supportables par le produit.
 - f. Dommage ou perte résultant d'une usure normale et habituelle, telle que la diminution du lustre, grattage ou décoloration avec le temps, habitude de nettoyage, l'eau, ou des conditions atmosphériques.
4. Pour que la garantie limitée soit valable, la preuve d'achat est exigée. TOTO vous encourage à enregistrer votre produit après l'achat pour créer un record de propriété, cela peut être fait au site <http://www.totousa.com>. L'enregistrement du produit est complètement volontaire et à défaut de l'enregistrement ne va pas limiter votre droit au garantie limitée.
5. Si le produit est utilisé dans un but commercial ou installé en dehors de L'Amérique du Nord, Centrale ou du Sud, TOTO garantit que le produit est exempt de tous défauts matériels et de fabrication pour une utilisation normale pendant une durée de an (1) à partir de la date d'installation du produit, en plus de respecter tous les autres termes sauf la durée de cette garantie.
6. CETTE GARANTIE DONNE DES DROITS SPÉCIFIQUES. IL EST POSSIBLE QUE L'ACHETEUR AIT D'AUTRES DROITS QUI VARIENT DUN ÉTAT A UN AUTRE OU D'UNE PROVINCE À L'AUTRE.
7. Pour obtenir une réparation selon les termes de cette garantie, l'acheteur doit livrer le produit dans un centre de réparation de TOTO port payé avec preuve d'achat (reçu de caisse original), et une lettre expliquant le problème, ou contacter un distributeur de TOTO ou un entrepreneur de réparation du produit ou écrire directement à TOTO U.S.A., INC., Southern Road, Morrow, Géorgie 30260, (888) 295-8134 ou appelé (678) 466-1300, si en dehors de L'Etat Unis. Si, à cause de la taille du produit ou de la nature du défaut, il n'est pas possible de renvoyer le produit à TOTO, la réception par TOTO d'un avis écrit du défaut avec preuve d'achat (reçu de caisse original) constitue livraison. Dans un tel cas, TOTO peut choisir de réparer le produit chez l'acheteur ou de payer le transport du produit à un centre de réparation.

CETTE GARANTIE ÉCRITE EST LA SEULE GARANTIE FAITE PAR TOTO®. LA RÉPARATION, LE REMPLACEMENT OU TOUT AUTRE AJUSTEMENT APPROPRIÉ SELON LES TERMES DE CETTE GARANTIE EST LE SEUL RECOURS DE L'ACHETEUR INITIAL. TOTO N'EST PAS RESPONSABLE DE LA PERTE DU PRODUIT OU DE TOUT AUTRE DOMMAGE INDIRECT, SPÉCIAL OU SECONDAIRE OU DES DÉPENSES ENCOURUES PAR L'ACHETEUR INITIAL NI DE LA MAIN-D'OEUVRE OU AUTRES FRAIS ASSOCIÉS À L'INSTALLATION OU LA MANIPULATION, OU LES FRAIS DE RÉPARATION PAR DES TIERS, NI POUR TOUS AUTRES FRAIS PAS SPÉCIFIQUEMENT MENTIONNÉS. EN AUCUN CAS, LA RESPONSABILITÉ DE TOTO NE PEUT DÉPASSER LE PRIX D'ACHAT DU PRODUIT. SAUF QUAND INTERDITE PAR UNE LOI APPLICABLE, TOUTE GARANTIE SOUS-ENTENDUE, Y COMPRIS CELLE DE VENDABILITÉ OU D'APPLICATION POUR UN USAGE PARTICULIER, EST EXPRESSÉMENT REJETÉ. CERTAINES PAYS NE PERMETTENT PAS LA LIMITATION DE LA LONGUEUR D'UNE GARANTIE SOUS-ENTENDUE, OU L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES INDIRECTS OU SECONDAIRES, IL EST DONC POSSIBLE QUE CETTE LIMITATION ET EXCLUSION NE S'APPLIQUE PAS À VOTRE CAS.

GARANTIA

TOTO DO BRASIL DISTRIBUIÇÃO E COMÉRCIO, LTDA. GARANTIA LIMITADA DE TRÊS ANOS

A garantia se aplica somente às Válvulas de Descarga Eletrônicas, Torneiras e Distribuidores de Sabão.

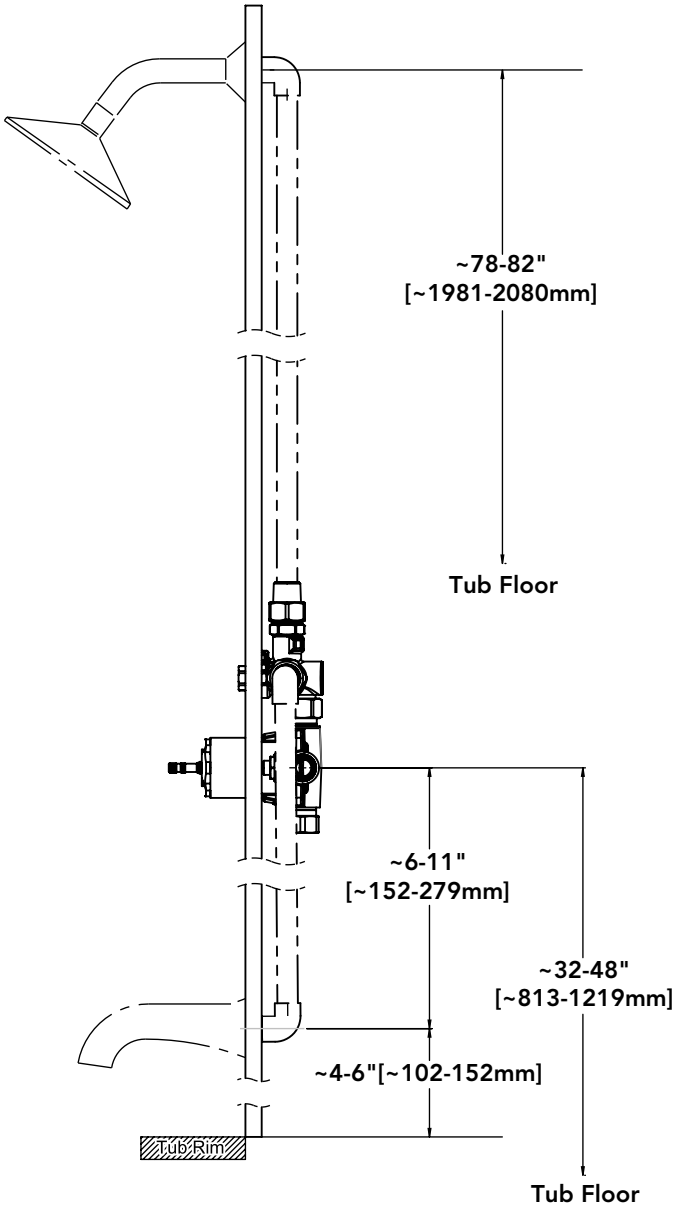
1. A TOTO garante suas válvulas de descarga eletrônicas, torneiras e dispensadores de sabão ("Produto") contra defeitos de material e de fabricação durante o uso normal quando instalados e submetidos à manutenção adequada, por um período de três (3) anos a partir da data da compra. Esta garantia limitada é estendida apenas ao COMPRADOR ORIGINAL do Produto e não é transferível a terceiros, incluindo, mas não limitado a, qualquer comprador ou proprietário subsequente do Produto. Esta garantia se aplica somente a Produtos da TOTO comprados e instalados no Brasil.
2. As obrigações da TOTO sob esta garantia estão limitadas a reparos, substituições ou outros ajustes apropriados, a critério da TOTO, do Produto ou de peças que apresentem defeitos durante o uso normal, contanto que tal Produto tenha sido instalado, usado e submetido à manutenção adequada de acordo com as instruções. A TOTO se reserva o direito de realizar tais inspeções conforme necessário para determinar a causa do defeito. A TOTO não cobrará pela mão de obra ou por peças relacionadas a reparos ou substituições em garantia. A TOTO não é responsável pelo custo de remoção, devolução e/ou reinstalação do Produto.
3. Esta garantia não se aplica aos seguintes itens:
 - a. Danos ou perdas sofridos em desastres naturais como incêndios, terremotos, enchentes, trovoadas, tempestades elétricas etc.
 - b. Danos ou perdas resultantes de quaisquer acidentes, uso excessivo, uso indevido, abuso, negligência ou de cuidados, limpeza ou manutenção inadequada do Produto.
 - c. Danos ou perdas resultantes de sedimentos ou corpos estranhos contidos em um sistema hidráulico.
 - d. Danos ou perdas resultantes de instalação inadequada ou instalação do Produto em um ambiente severo e/ou de risco, ou de remoção, reparos ou modificações inadequados do Produto, o que inclui o uso de componentes não originais da TOTO.
 - e. Danos ou perdas resultantes de oscilações de energia ou quedas de raios ou outros atos que não sejam de responsabilidade da TOTO ou os quais o Produto não seja especificado para suportar.
 - f. Danos ou perdas resultantes do desgaste normal e habitual, como redução do brilho, arranhes ou desbotamento ao longo do tempo devido ao uso, práticas de limpeza ou água ou condições atmosféricas, incluindo, mas não limitados a, o uso de alvejantes, álcali, limpadores ácidos, limpadores a seco (pó) ou quaisquer outros limpadores abrasivos ou o uso de esponjas de metal ou nylon.

Para obter o serviço de reparos da garantia sob esta garantia, por favor envie um e-mail para suporte@br.toto.com para obter instruções sobre como proceder com sua reivindicação. Você pode ser instruído a (1) levar o Produto ou fazer a entrega pré-paga a um prestador de serviços da TOTO juntamente com o comprovante de compra (recibo de compra original) e uma carta declarando o problema; (2) entrar em contato com um distribuidor ou prestador de serviços de produtos da TOTO; ou (3) se, devido ao tamanho do Produto ou natureza do defeito, o Produto não puder ser devolvido a um centro de assistência autorizado da TOTO, a TOTO pode optar por rearmar o Produto no local do comprador ou pagar pelo transporte do Produto para uma prestadora de serviços.

ATENÇÃO! A TOTO não é responsável por qualquer defeito de, ou dano a, esse Produto causado por cloraminas no tratamento do fornecimento público de água ou limpadores contendo cloro (hipoclorito de cálcio). **ATENÇÃO:** O uso de alta concentração de cloro graves.

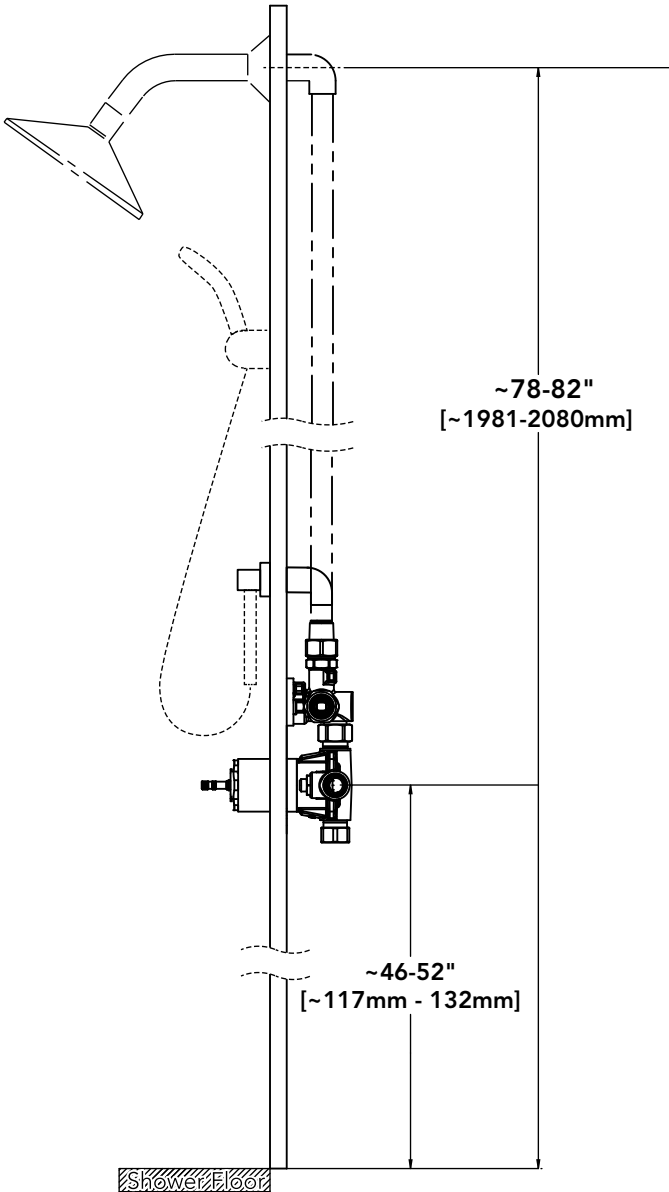
ESTA GARANTIA POR ESCRITO É A ÚNICA GARANTIA FEITA PELA TOTO. REPAROS, SUBSTITUIÇÕES OU OUTROS AJUSTES APROPRIADOS CONFORME FORNECIDOS SOB ESTA GARANTIA SERÃO O ÚNICO RECURSO DISPONÍVEL AO COMPRADOR ORIGINAL. A TOTO NÃO SERÁ RESPONSÁVEL PELA PERDA DO PRODUTO OU POR OUTROS DANOS OU GASTOS COMPRADOR ORIGINAL. A TOTO NÃO SERÁ RESPONSÁVEL PELA PERDA DO PRODUTO OU POR OUTROS DANOS OU GASTOS INCIDENTAIS, ESPECIAIS OU CONSEQUENTES INCORRIDOS PELO COMPRADOR ORIGINAL OU POR CUSTOS DE MÃO DE OBRA OU OUTROS DEVIDO À INSTALAÇÃO OU REMOÇÃO, OU CUSTOS DE REPAROS FEITOS POR TERCEIROS, OU POR QUALQUER OUTRO GASTO NÃO DECLARADO ESPECIFICAMENTE ACIMA. EM NENHUM CASO A RESPONSABILIDADE DA TOTO EXCEDERÁ O PREÇO DE COMPRA DO PRODUTO. EXCETO QUANTO À EXTENSÃO PROIBIDA POR LEI APLICÁVEL, QUAISQUER GARANTIAS IMPLÍCITAS, INCLUINDO A DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO PARA USO OU PARA UMA FINALIDADE ESPECÍFICA, SÃO EXPRESSAMENTE ISENTAS. ALGUNS PAÍSES, REGIÕES, ESTADOS ETC. NÃO PERMITEM LIMITAÇÕES SOBRE A DURAÇÃO DE UMA GARANTIA IMPLÍCITA OU A EXCLUSÃO OU LIMITAÇÃO DE DANOS INCIDENTAIS OU CONSEQUENTES, PORTANTO, ALIMENTAÇÃO E A EXCLUSÃO ACIMA PODEM NÃO SE APLICAR A VOCÊ.

Tub and Shower Installation



Dashed Pipework and Components Not Included.

Shower Installation



Dashed Pipework and Components Not Included.

TOTO®

TOTO U.S.A., Inc. 1155 Southern Road,
Morrow, Georgia 30260

Tel: 888-295-8134 Fax: 800-699-4889

www.totousa.com

0GU4322

Rev A



Warranty Registration and Inquiry

For product warranty registration, TOTO U.S.A. Inc. recommends online warranty registration. Please visit our web site <http://www.totousa.com>. If you have questions regarding warranty policy or coverage, please contact TOTO U.S.A. Inc., Customer Service Department, 1155 Southern Road, Morrow, GA 30260 (888) 295-8134 or (678) 466-1300 when calling from outside of U.S.A.